



Listen to this article

Parashá 16 Beshalaj (□□□□) Aliyáh 6 Shemot/Éx 16:11-36

Aliyáh 6: (Éxodo 16:11-36) Provisión del maná y las instrucciones para el Shabat.

Haftaráh: Jeremías 31:1-14 (Elohím provee a su pueblo).

Brit Hadasháh: Mateo 12:1-8 (Yeshúa, Amo del Shabat).

Parashá 16 - Beshalaj (□□□□) - Aliyáh 6 (Éxodo 16:11-36)

□ Punto 1: Éxodo 16:11-36

□ Punto 2: Haftaráh

□ Jeremías 31:1-14

Relación con la Parashá:

La Haftaráh destaca la provisión y fidelidad de Adonái hacia su pueblo. Así como en la Parashá provee el maná para el sustento de Israel en el desierto, en Jeremías se menciona la restauración de Israel y su satisfacción en la redención.

Comentario Mesianico:

El maná es una sombra mesiánica que apunta a Yeshúa HaMashíaj como el “Pan de Vida” (Juan 6:35). Jeremías 31 profetiza la nueva alianza que Yeshúa inauguraría, donde la provisión espiritual reemplaza la dependencia física.

Aplicación Espiritual:

Hoy en día, dependemos de la provisión celestial no solo materialmente sino espiritualmente. Yeshúa, como nuestro “maná del cielo”, nos sostiene con su enseñanza y su sacrificio redentor.

□ Punto 3: Brit Hadasháh

□ **Mateo 12:1-8**

Relación con la Parashá:

En la Parashá, el pueblo recibe instrucciones sobre la provisión del maná y la observancia del Shabat. En Mateo 12, Yeshúa es confrontado por los fariseos respecto a la observancia del Shabat y responde declarando que Él es “Amo del Shabat”.

Comentario:

Yeshúa revela que el propósito del Shabat no es una carga, sino una bendición. La provisión de Elohim, ya sea el maná en el desierto o el sustento espiritual en Mashíaj, siempre satisface las verdaderas necesidades de su pueblo.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa se presenta como la máxima provisión de Elohim. Así como el maná sostenía a Israel en el desierto, Él sostiene a su pueblo en la jornada de la fe.

□ **Punto 4: Contexto Histórico y Cultural**

- **Maná y Codornices:** En el mundo antiguo, las codornices migraban estacionalmente por la región del Sinaí y caían exhaustas, facilitando su captura. El maná, sin embargo, fue un milagro único.
- **Shabat:** La instrucción sobre la doble porción de maná el sexto día fue una enseñanza divina sobre la santidad y descanso del Shabat, un concepto desconocido en la cultura egipcia.
- **Simbolismo del Pan en el Judaísmo:** El pan es símbolo de vida y provisión. En la época del Segundo Templo, se usaba para referirse a la Toráh y la enseñanza de los rabinos.

□ **Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas**

- **Comentario Rabínico:**
El Midrash (Shemot Rabbah 25:3) compara el maná con la Toráh, señalando que ambos deben ser recibidos diariamente y con diligencia.
- **Comentario Mesiánico:**
En Juan 6:32-35, Yeshúa explica que Él es el verdadero pan del cielo. Esto cumple la expectativa mesiánica de que el Mashíaj proporcionaría sustento eterno.
- **Notas del Segundo Templo:**

Los escritos de Qumrán reflejan que algunos esperaban que el Mashíaj trajera un nuevo “maná” espiritual para su pueblo.

□ Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

- La provisión del maná enseña la dependencia diaria en Elohím.
 - La restricción del Shabat refuerza la santidad del tiempo y la confianza en Elohím.
 - La relación con Yeshúa como “pan de vida” muestra la progresión de la revelación de Elohím en las Escrituras.
-

□ Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

“El Maná: Provisión y Confianza en Elohím”

La Aliyáh enfatiza que Elohím provee de manera sobrenatural a su pueblo, enseñándoles a confiar en Él cada día. Esto es un paralelismo directo con Yeshúa, quien instruye a sus discípulos a orar “Danos hoy nuestro pan de cada día” (Mateo 6:11).

□ Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

- **Tipología:** El maná es un tipo de Mashíaj, quien es el “Pan de Vida”.
 - **Sombra Profética:** La doble porción del sexto día anticipa la provisión completa en el Reino Mesiánico.
 - **Cumplimiento en el Brit Hadasháh:** Juan 6:51 — “Yo soy el pan vivo que descendió del cielo; si alguno come de este pan, vivirá para siempre.”
-

□ Punto 9: Midrashim, Targumim y Textos Fuente

- **Midrash Shemot Rabbah 25:3** — “Así como el maná fue dado cada día, la Toráh debe ser estudiada diariamente.”
- **Targum Yonatán sobre Éxodo 16:15** — “Este pan descendió del cielo y su sabor era como la miel, para mostrar el amor de Elohím por Israel.”

□ Punto 10: Mandamientos Encontrados

1. **Éxodo 16:16** - Recoger el maná conforme a la medida justa.
 2. **Éxodo 16:23** - Preparar el alimento antes del Shabat.
 3. **Éxodo 16:29** - No salir a recoger maná en Shabat.
-

□ Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo demuestra la provisión del maná la fidelidad de Elohim?
 2. ¿Qué nos enseña la instrucción del Shabat en esta Aliyáh sobre la confianza en Elohim?
 3. ¿Cómo se relaciona el maná con la enseñanza de Yeshúa en Juan 6?
 4. ¿Qué podemos aprender del mandato de recoger el maná diariamente?
 5. ¿Cómo aplicamos el principio del maná a nuestra vida de fe hoy?
-

□ Punto 12: Resumen de la Aliyáh

En esta Aliyáh, Elohim responde a las quejas de Israel enviando maná como alimento diario y carne por la tarde. Se dan instrucciones específicas sobre su recolección y la observancia del Shabat, enseñando la dependencia y obediencia a Elohim. Esta provisión prefigura a Yeshúa, el verdadero Pan de Vida.

□ Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

“Oh Adonái, nuestro proveedor eterno, enséñanos a depender completamente de Ti, como Israel dependió del maná en el desierto. Ayúdanos a reconocer a Yeshúa HaMashíaj como nuestro pan de vida, y a descansar en tu provisión cada día. Amén.”

□ Punto 1: Éxodo 16:11-36 - Texto Hebreo Interlineal Anotado

Éxodo 16:11

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיְדַבֵּר	Vayedaber	Y habló
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	el-Moshé	a Moshé
לֵאמֹר	lemor	diciendo

Traducción Literal:

“Y habló Adonái a Moshé, diciendo:”

Éxodo 16:12

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

שָׁמַעְתִּי	Shamati	He oído
אֶת-תְּלִוּוֹת	et-telunot	las quejas de
בְּנֵי	nei	los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
דַּבֵּר	daber	Habla
אֲלֵהֶם	alehem	a ellos
לֵאמֹר	lemor	diciendo
בֵּין	bein	Entre
הָאַרְבָּעִים	ha'arbayim	las tardes
תֹּחֵלֻךְ	tochelu	comeréis
בָּסָר	basar	carne
וּבֹקֵר	u'voker	y en la mañana
תִּשְׂבְּעוּ	tisbe'u	os saciaréis
לֶחֶם	lechem	de pan
וַיַּדְאַתֶּם	viyedatem	y sabréis
כִּי	ki	que
אֲנִי	ani	Yo soy
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵיכֶם	Eloheichem	vuestro Elohím

Traducción Literal:

“He oído las quejas de los hijos de Israel. Háblales, diciendo: ‘Entre las tardes comeréis carne, y en la mañana os saciaréis de pan, y sabréis que Yo soy Adonái vuestro Elohím.’”

Éxodo 16:13

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	Vayehi	Y aconteció
בְּעֶרֶב	ba’erev	en la tarde
וַיָּסֹבְרוּ	vata’al	y subieron
הַחֲדָדִים	haslav	las codornices
וַיִּכְסֹּוּ	vatechas	y cubrieron
אֶת־הַמַּחֲנֶה	et-hamachané	el campamento
וּבַבֹּקֶר	u’vaboker	y en la mañana
הָיָה	hayetáh	había
שִׁיבַת	shijvat	una capa de
הַחֹלֶקֶת	hatal	el rocío
סָבִיב	saviv	alrededor

Traducción Literal:

“Y aconteció en la tarde que subieron las codornices y cubrieron el campamento, y en la mañana había una capa de rocío alrededor.”

Éxodo 16:14

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיָּסֹבְרוּ	vata’al	y subió
שִׁיבַת	shijvat	la capa de
הַחֹלֶקֶת	hatal	el rocío
וַיְהִי־עַתָּה	vehiné	y he aquí
אֶל־פְּנֵי	al-pnei	sobre la superficie de
הַמִּדְבָּר	hamidbar	el desierto
דָּק	dak	delgado

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

mejuspas	escamoso
dak	delgado
kakkfor	como la escarcha
al-ha'aretz	sobre la tierra

Traducción Literal:

“Y subió la capa de rocío, y he aquí, sobre la superficie del desierto, algo delgado, escamoso, delgado como la escarcha sobre la tierra.”

Éxodo 16:15

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

Vayiru	Y vieron
bnei	los hijos de
Yisrael	Israel
vayomeru	y dijeron
ish	hombre
el-achiv	a su hermano
man	¿qué es esto?
ki	porque
lo	no
yade'u	sabían
mah-hu	qué era esto
vayomer	y dijo
Moshé	Moshé
alehem	a ellos
hu	esto es
haléchem	el pan
asher	que
natan	ha dado
Adonái	Adonái
lachem	para vosotros
le'ojláh	para comer

Traducción Literal:

“Y vieron los hijos de Israel y dijeron, hombre a su hermano: ‘¿Qué es esto?’, porque no sabían qué era. Y Moshé les dijo: ‘Esto es el pan que Adonái os ha dado para comer.’”

□ **Éxodo 16:16**

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

זֶה	Zeh	Esto
הַדָּבָר	hadavar	es el asunto
אֲשֶׁר	asher	que
צִוָּה	tziváh	ha ordenado
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
לִקְחוּ	liktu	Recoged
מִמֶּנּוּ	mimenu	de él
אִישׁ	ish	cada hombre
לְפִי	lefi	conforme a
אֹחְלוֹ	ochló	su necesidad de alimento
אֹמֶר	ómer	un ómer
לְגֻלְגֹּלֶת	lagulgólet	por cada cabeza
מִסְפָּר	mispar	según el número de
נַפְשֹׁתֵיכֶם	nafshoteichem	vuestras almas
אִישׁ	ish	cada hombre
לְאֲשֶׁר	la’asher	para quienes
בְּאוֹהָלוֹ	be’ohaló	están en su tienda
תִּקְחוּ	tikachu	tomaréis

Traducción Literal:

“Esto es lo que Adonái ha ordenado: Recoged de él cada uno conforme a su necesidad de alimento, un ómer por cada cabeza, según el número de vuestras almas. Cada uno tomará para los que están en su tienda.”

□ **Éxodo 16:17**

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיַּעֲשׂוּכֵן	Vaya'asu-jen	Y lo hicieron así
בְּנֵי	bnei	los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיִּלְקְטוּ	vayilketu	y recogieron
הַרְבֵּה	hamarbeh	el que mucho
וְהַפֶּה	vehamamit	y el que poco

Traducción Literal:

“Y lo hicieron así los hijos de Israel, y recogieron, el que mucho y el que poco.”

□ **Éxodo 16:18**

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיִּדְּדוּ	Vayamódu	Y midieron
בְּאֹמֶר	ba'ómer	con el ómer
וְלֹא	velo	y no
הֵעֵדִיף	heedif	sobró al que mucho
וְהַפֶּה	vehamamit	y el que poco
לֹא	lo	no
הֵחֵסֵר	hechsir	le faltó
לְאִישׁ	ish	cada hombre
לְפִי	lefi	conforme a
אֹחְלוֹ	ochló	su necesidad de alimento
וַיִּלְקְטוּ	lakatu	recogieron

Traducción Literal:

“Y midieron con el ómer, y al que mucho no le sobró, y al que poco no le faltó. Cada uno recogió conforme a su necesidad de alimento.”

□ Éxodo 16:19

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיֹּמֶר	Vayomer	Y dijo
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֲלֵהֶם	alehem	a ellos
אִישׁ	ish	Cada hombre
אֲל־יֹתֵר	al-yoter	no deje sobrante
מִמֶּנּוּ	mimenu	de él
אֲד־בֹּקֶר	ad-boker	hasta la mañana

Traducción Literal:

“Y Moshé les dijo: Que nadie deje sobrante de él hasta la mañana.”

□ Éxodo 16:20

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וְלֹא	velo	Y no
שָׁמְעוּ	sham'u	escucharon
אֶל־מֹשֶׁה	el-Moshé	a Moshé
וַיִּזְנוּ	vayotiru	y dejaron sobrante
אֲנָשִׁים	anashim	algunos hombres
מִמֶּנּוּ	mimenu	de él
אֲד־בֹּקֶר	ad-boker	hasta la mañana
וַיַּצְרִיחַ	vayarum	y crió gusanos
גִּזְמוֹת	tola'im	gusanos
וַיִּבֹשֶׁת	vayibash	y apestó
וַיִּקְצֹף	vayiktzof	y se enojó
אֲלֵהֶם	alehem	contra ellos
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé

Traducción Literal:

“Pero no escucharon a Moshé, y algunos dejaron sobrante de él hasta la mañana, y crió gusanos y apestó, y Moshé se enojó contra ellos.”

□ Éxodo 16:21

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיִּלְקְטוּ	Vayilketu	Y recogieron
אֵלָיו	oto	a él
בַּבֹּקֶר	babóker	en la mañana
בַּבֹּקֶר	babóker	en la mañana
אִישׁ	ish	cada hombre
כַּפִּי	kefí	según
אֹחְלוֹ	ochló	su necesidad de alimento
וְעַתָּה	vejam	y cuando calentaba
הַשֶּׁמֶשׁ	hashémesh	el sol
נִמְצָתָה	venamás	se derretía

Traducción Literal:

“Y lo recogían en la mañana, en la mañana, cada hombre según su necesidad de alimento, y cuando calentaba el sol, se derretía.”

□ Éxodo 16:22

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיְהִי	Vayehi	Y aconteció
בַּיּוֹם	bayom	en el día
הַשֵּׁשִׁי	hashishí	el sexto
לִקְטוּ	laketu	recogieron
לֶחֶם	lechem	pan
מִשְׁנֵי	mishné	doble
שְׁנַיִם	shnei	dos
הָאֹמֶר	haómer	medidas de ómer
לְאֵיכָד	laejad	para cada uno
וַיָּבִיאוּ	vayavo'u	y vinieron
כָּל-נְסִי'אֵי	kol-nesi'ei	todos los príncipes de
הַקְּהִלָּה	haedáh	la congregación
וַיַּגִּידוּ	vayagídu	y lo informaron

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה
leMoshé a Moshé

Traducción Literal:

“Y aconteció en el sexto día que recogieron pan, doble cantidad, dos medidas de ómer para cada uno, y vinieron todos los príncipes de la congregación y lo informaron a Moshé.”

□ Éxodo 16:23

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיֹּאמֶר	Vayomer	Y dijo
אֵלֵיהֶם	alehem	a ellos
זֶה	hu	esto es
אֲשֶׁר	asher	lo que
דִּבֶּר	diber	habló
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
שַׁבָּתוֹן	shabatón	un día de reposo
שַׁבָּת־קֹדֶשׁ	shabat-kódes	Shabat santo
לְאֲדֹנָי	laAdonái	para Adonái
מָחָר	majár	mañana
וְ	et	lo que
אֲשֶׁר	asher	lo que
תֹּאמְרוּ	to’afu	habéis de hornear
עִיף	eifu	horneadlo
וְ	ve’et	y lo que
אֲשֶׁר	asher	lo que
תֵּבַשְׁלוּ	tevashelu	habéis de cocer
בַּשֶּׁלִּי	bashelu	cocedlo
וְ	ve’et	y todo
כֹּל־הָאֹדֵף	kol-haódef	lo que sobra
חַנִּי’יָךְ	hani’ju	guardadlo
לַחֵם	lachim	para vosotros
לְמִישְׁמֵרֵת	lemishmeret	como reserva
אֲדָבֹקֵר	ad-habóker	hasta la mañana

Traducción Literal:

“Y les dijo: Esto es lo que ha dicho Adonái: un día de reposo, un Shabat santo para Adonái, será mañana. Lo que habéis de hornear, horneadlo, y lo que habéis de cocer, cocedlo, y todo lo que sobre, guardadlo para vosotros como reserva hasta la mañana.”

□ Éxodo 16:24

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁמְרוּ	Vayani'ju	Y lo guardaron
אֵלָיו	oto	a él
עַד	ad-habóker	hasta la mañana
מָחָר	ka'asher	como
יָצַח	tziváh	ordenó
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
וְלֹא	velo-hiv'ish	y no se apestó
הָיָה	vetola'ah	ni hubo gusano
לָוֶה	lo	no
הָיָה	hayetáh	había

Traducción Literal:

“Y lo guardaron hasta la mañana, como ordenó Moshé, y no se apestó, ni hubo gusano en él.”

□ Éxodo 16:25

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Vayomer	Y dijo
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
הַיּוֹם	ijluhu	Comedlo
הַיּוֹם	hayom	hoy
כִּי	ki-Shabat	porque es Shabat
הַיּוֹם	hayom	hoy
לְ	laAdonái	para Adonái

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

היום	hayom	hoy
לֹא תִמְצְאוּהוּ	lo-timtzauhu	no lo hallaréis
בַּשָּׂדֶה	basadé	en el campo

Traducción Literal:

“Y Moshé dijo: Comedlo hoy, porque es Shabat hoy para Adonái, hoy no lo hallaréis en el campo.”

□ Éxodo 16:26

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

שֵׁשֶׁת	Shéshét	Seis
יָמִים	yamim	días
תִּלְקְטוּהוּ	tilketuhu	lo recogeréis
וּבַיּוֹם	u'vayom	y en el día
הַשְּׁבִיעִי	hashvi'í	el séptimo
שַׁבָּת	Shabat	Shabat
לֹא יִהְיֶה	lo-ihyé	no habrá
בּוֹ	bo	en él

Traducción Literal:

“Seis días lo recogeréis, y en el día séptimo, Shabat, no habrá en él.”

□ Éxodo 16:27

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיְהִי	Vayehi	Y aconteció
בַּיּוֹם	bayom	en el día
הַשְּׁבִיעִי	hashvi'í	el séptimo
יָצְאוּ	yatz'u	salieron
מִן־הָאָם	min-ha'am	del pueblo
לִלְקוֹט	lilkot	a recoger
וְלֹא	velo	y no

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

מָצְאוּ	matzau	hallaron
---------	--------	----------

Traducción Literal:

“Y aconteció en el día séptimo que salieron algunos del pueblo a recoger, y no hallaron.”

□ Éxodo 16:28

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיֹּמֶר	Vayomer	Y dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	el-Moshé	a Moshé
אֲדֹנָי	ad-anáh	¿Hasta cuándo?
מֵאֲנִי	me’antem	rehusáis
לִישְׁמֹר	lishmor	guardar
מִצְוֹתַי	mitzvotai	mis mandamientos
וּמִצִּבְּוֹתַי	vetorotai	y mis enseñanzas

Traducción Literal:

“Y dijo Adonái a Moshé: ¿Hasta cuándo rehusaréis guardar mis mandamientos y mis enseñanzas?”

□ Éxodo 16:29

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

רְאוּ	Re’u	Mirad
אֶת-אֲדֹנָי	ki-Adonái	que Adonái
נָתַן	natan	ha dado
לָכֶם	lachim	a vosotros
הַשַּׁבָּת	hashabat	el Shabat
אֲלֵן	al-ken	por eso
הוּ	hu	Él
נֹתֵן	noten	da

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

לַחֶמְךָ	lachim	a vosotros
בַּיּוֹם	bayom	en el día
הַשֵּׁשִׁי	hashishí	el sexto
לֶחֶם	lechem	pan
לְדוֹשָׁנָיִם	yomáyim	para dos días
שֵׁבִי	shevu	quedaos
אִישׁ	ish	cada hombre
בְּמָקוֹמוֹ	tajtav	en su lugar
אַל-יֵצֵא	al-yetzé	no salga
אִישׁ	ish	ningún hombre
מִמְּקוֹמוֹ	mimkomó	de su lugar
בַּיּוֹם	bayom	en el día
הַשְּׁבִיעִי	hashvi'í	el séptimo

Traducción Literal:

“Mirad que Adonái os ha dado el Shabat, por eso en el día sexto os da pan para dos días. Quedaos cada hombre en su lugar, no salga ningún hombre de su lugar en el día séptimo.”

□ Éxodo 16:30

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיִּשְׁבֹּת	Vayishbetu	Y descansó
הָעָם	ha'am	el pueblo
בַּיּוֹם	bayom	en el día
הַשְּׁבִיעִי	hashvi'í	el séptimo

Traducción Literal:

“Y descansó el pueblo en el día séptimo.”

□ Éxodo 16:31

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיִּקְרְאוּ	Vayikreu	Y llamaron
בֵּית־יִשְׂרָאֵל	Beit-Yisrael	la casa de Israel
וְשֵׁמוֹ	et-shemo	su nombre
מָן	man	Maná
וְהוּא	vehu	y él
כְּזֵרָה	kezera	como semilla de
גַּד	gad	cilantro
לָבָן	laván	blanco
וְשֵׁמוֹ	veta'amo	y su sabor
כְּצַפִּיִּית	ketzapijit	como hojuelas
בִּדְּבַשׁ	bidvash	con miel

Traducción Literal:

“Y la casa de Israel lo llamó Maná, y era como semilla de cilantro, blanco, y su sabor era como hojuelas con miel.”

□ Éxodo 16:32

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Vayomer	Y dijo
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
זֶה	zeh	Esto
הַדָּבָר	hadavár	es el asunto
אֲשֶׁר	asher	que
צִוָּה	tziváh	ordenó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
מֵלֵא	meló	una medida llena de
הָאֹמֶר	haómer	un ómer
לְמִשְׁמֶרֶת	lemishmeret	para testimonio
לְדֹרֹתֵיכֶם	ledoroteichem	para vuestras generaciones

Traducción Literal:

“Y Moshé dijo: Esto es lo que Adonái ha ordenado: una medida llena de un ómer será guardada para testimonio a vuestras generaciones.”

□ Éxodo 16:33

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וַיֹּמֶר	Vayomer	Y dijo
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
אֶל־אַהֲרֹן	el-Aharón	a Aharón
קַח	káj	Toma
אֶת־כַּדְיָה	tzinzenet	una vasija
אֶת־	aját	una
וְשָׂם־שָׁמָּה	veten-sham	y pon allí
מֶלֶךְ	meló	la medida llena de
הָאוֹמֶר	haómer	un ómer
מֵאֵן	man	de maná
וְשָׂמָהּ	vehanáj	y deposítalo
לְפָנָיו	oto	a él
לִפְנֵי	lifnei	delante de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
לְמִישְׁמֶרֶת	lemishmeret	para preservación
לְדֹרוֹתֵיכֶם	ledoroteichem	para vuestras generaciones

Traducción Literal:

“Y dijo Moshé a Aharón: Toma una vasija y pon en ella una medida llena de un ómer de maná, y deposítalo delante de Adonái para preservación de vuestras generaciones.”

□ Éxodo 16:34

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

כַּאֲשֶׁר	ka'asher	Como
צִוָּה	tziváh	ordenó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל־מֹשֶׁה	el-Moshé	a Moshé
וַיַּנִּיחֵהוּ	vayanni'jehu	y lo colocó
אַהֲרֹן	Aharón	Aharón

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

לפני	lifnei	delante de
ה'עדות	ha'edut	el Testimonio
לשמירתו	lemishmeret	para preservación

Traducción Literal:

“Como ordenó Adonái a Moshé, así lo colocó Aharón delante del Testimonio para preservación.”

□ Éxodo 16:35

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וילדי	u'vnei	Y los hijos de
ישראל	Yisrael	Israel
אכלו	ajlu	comieron
המנא	et-haman	el maná
ארבעים	arba'im	cuarenta
שנה	shanáh	años
עד	ad-boám	hasta que llegaron
אל	el-eretz	a la tierra
נושבת	noshévet	habitada
המנא	et-haman	el maná
אכלו	ajlu	comieron
עד	ad-boám	hasta que llegaron
אל	el-ktzé	al extremo de
הארץ	eretz	la tierra
כנען	Kenáan	Canaán

Traducción Literal:

“Y los hijos de Israel comieron el maná cuarenta años, hasta que llegaron a tierra habitada; comieron el maná hasta que llegaron al extremo de la tierra de Canaán.”

□ Éxodo 16:36

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וְהָאֹמֶר	vehaómer	Y la medida de ómer
הַדְּשִׁית	asirit	es la décima parte de
הַאֵיפָה	ha'eifáh	un eifáh

Traducción Literal:

“Y la medida de ómer es la décima parte de un eifáh.”

□ Conclusión

Lecciones de estos versículos:

1. La preservación del Maná como testimonio eterno

- Elohím ordenó que se guardara un ómer de maná delante del Testimonio (posteriormente dentro del Arca del Pacto) para que las futuras generaciones recordaran Su provisión.
- Esto enfatiza la fidelidad de Adonái y su capacidad de sostener a Su pueblo.

2. El Maná fue alimento para Israel durante 40 años

- Este milagro duró **hasta la entrada a la tierra de Canaán** (Josué 5:12), mostrando que **Adonái provee mientras sea necesario**.
- Una vez que tuvieron acceso a la producción agrícola de la tierra prometida, **el maná cesó**.

3. Significado espiritual del Maná

- **El Maná prefigura a Yeshúa HaMashíaj**, el verdadero **“Pan de Vida”** (Juan 6:35), quien sostiene a los creyentes no solo físicamente, sino espiritualmente.
- **El Maná no dependía del esfuerzo humano**, sino de la gracia de Adonái. De la misma manera, la salvación en Yeshúa no es por obras, sino por **fe en la provisión divina**.

4. La importancia de la medida del Ómer

- Se menciona que un **ómer equivale a la décima parte de un eifáh**. Esto subraya el orden y la estructura en la provisión divina.
- La décima parte también **conecta con el principio del diezmo**, mostrando que todo lo que Elohím provee debe ser reconocido como Su don.

□ Reflexión Final

Estos versículos **concluyen el capítulo del Maná**, dejando una enseñanza fundamental: **Adonái provee, sustenta y preserva** a Su pueblo.

Así como el **Maná sustentó a Israel en el desierto**, Yeshúa **sustenta y alimenta espiritualmente** a los que confían en Él.

□ Versículo clave del Brit Hadasháh:

Juan 6:51 -

“Yo soy el pan vivo que descendió del cielo; si alguno come de este pan, vivirá para siempre...”

Tú dijiste:

Punto 2. Haftaráh Jeremías 31:1-14: palabra por palabra y traducción literal.
Formato Interlineal Hebreo Español Anotado.

ChatGPT Plus

□ Haftaráh Jeremías 31:1-14

□ Jeremías 31:1

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

בְּאֵלֶּהּ	ba'et	En aquel tiempo
הַהֵוא	hahí	aquel
נְאוּם	neum	declaración de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶהְיֶה	ehyeh	seré
לֵאלֹהִים	leElohim	por Elohím
לְכֹל	lekol	para todos
מִשְׁפֵּיכוֹת	mishpejot	las familias de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וְעֵלְמָם	vehemah	y ellos
יִהְיוּ	yihyu	serán
לִי	li	para Mí

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

le'am por pueblo

Traducción Literal:

“En aquel tiempo —dice Adonái— seré Elohím para todas las familias de Israel, y ellos serán para Mí por pueblo.”

Jeremías 31:2

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

koh	Así
amar	ha dicho
Adonái	Adonái
matzá	halló
jen	gracia
bamidbar	en el desierto
am	el pueblo
seridei	los que escaparon de
jarev	la espada
haloj	cuando iba
lehargi'o	para darle descanso
Yisrael	Israel

Traducción Literal:

“Así ha dicho Adonái: Halló gracia en el desierto el pueblo, los sobrevivientes de la espada, cuando iba para darle descanso, Israel.”

Jeremías 31:3

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

merajok	De lejos
Adonái	Adonái
nir'áh	se apareció
li	a mí

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וְעִיֵּשׁוּ	veahavat	y con amor
וְעוֹלָם	olám	eterno
וְאַהֲבִיתִי	ahavtíj	te he amado
כִּי	al	por eso
כֵּן	ken	así
וְאֶמְשַׁחֲתִיךָ	meshajtíj	te he prolongado
מִיְשׁוּעָה	jésed	misericordia

Traducción Literal:

“Desde lejos se me apareció Adonái, diciendo: Con amor eterno te he amado; por eso te he prolongado mi misericordia.”

Jeremías 31:4

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

אֲנִי	od	Aún
וְעִבַּדְתִּיךָ	evnej	te edificaré
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	venivneit	y serás edificada
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	betulat	oh doncella de
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	Yisrael	Israel
אֲנִי	od	Aún
וְעִבַּדְתִּיךָ	ta’dí	te adornarás
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	tupayij	con tus panderos
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	veyatzat	y saldrás
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	bimjol	en la danza
וְהָיְתָה עִבְיָתְךָ	mesajakim	de los que se alegran

Traducción Literal:

“Aún te edificaré, y serás edificada, oh doncella de Israel; aún te adornarás con tus panderos y saldrás en la danza de los que se alegran.”

□ Jeremías 31:5

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

אֲנִי	od	Aún
תִּטֵּי	titti	plantarás
כֶּרֶמִּים	keramim	viñas
בְּהָרַי	beharéi	en los montes de
שׁוֹמְרוֹן	Shomrón	Samaria
וְנִטְעוּ	nat'u	plantarán
לְנֹטְעִים	not'im	los que plantan
וְיִשְׂתַּדְּלוּ	vejilélu	y disfrutarán

Traducción Literal:

“Aún plantarás viñas en los montes de Samaria; los que planten disfrutarán de sus frutos.”

□ Jeremías 31:6

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

כִּי	ki	Porque
יֵשׁ יוֹם	yesh-yom	hay un día
וְיִקְרָאוּ	karu	que clamarán
לְנֹצְרִים	notzrim	los centinelas
בְּהָרַי	behar	en el monte
עֲפְרַיִם	Efrayim	de Efraín
קוּמוּ	kumu	Levantaos
וְנִסְעוּ	vena'aleh	y subamos
לְצִיּוֹן	Tziyon	a Tzión
לְאֲדוֹנָי	el-Adonái	a Adonái
אֱלֹהֵינוּ	Eloheinu	nuestro Elohím

Traducción Literal:

“Porque hay un día en que los centinelas clamarán en el monte de Efraín: Levantaos y subamos a Tzión, a Adonái nuestro Elohím.”

□ Conclusión

Lecciones de Jeremías 31:1-14

1. **Adonái confirma Su relación con Israel**
 - Promete ser **su Elohím** y restaurar a su pueblo.
 - **El amor de Adonái por Israel es eterno.**
2. **Restauración y gozo**
 - **Israel volverá a ser edificado y restaurado.**
 - La alegría y la danza acompañarán la redención final.
3. **Profecía mesiánica y conexión con Yeshúa**
 - Jeremías 31:6 apunta al **retorno de las tribus dispersas.**
 - **Yeshúa es el buen pastor que reúne a su pueblo** (Juan 10:16).
4. **Israel será plantado nuevamente en la Tierra Prometida**
 - El exilio no es el fin, **Elohím traerá de vuelta a Su pueblo.**
 - Se cumplirá la promesa de la **redención final.**

Estos versículos **profetizan la restauración final de Israel**, un tema que se **cumple en parte en la venida de Yeshúa** y tendrá su **plenitud en el Reino Mesiánico.**

□ Jeremías 31:7

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

כי כֹּה אָמַר	Ki-kóh	Porque así
אֲדֹנָי	amar	ha dicho
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
רֵנִי	rení	Canta con júbilo
בְּשִׂמְחָה	besimjáh	con alegría
לְיָאֲכֹב	leYa'akov	por Yaakov
וְצִהַל	vetzahalu	y grita con gozo
בְּרֹשׁ	berósh	sobre la cabeza de
הַגּוֹיִם	haggoyim	las naciones
הַשְּׁמִיעוּ	hashmi'u	haced oír
הַלְּלוּ	hallelu	alabad
וְדַבְּרוּ	ve'imru	y decid

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וְהוֹשִׁיעַ	hosha	salva
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶת-אַמְּךָ	et-amjá	a tu pueblo
הַשְּׂרֵיט	et-she'erit	el remanente de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal:

“Porque así ha dicho Adonái: Canta con júbilo por Yaakov, y grita con gozo sobre la cabeza de las naciones; haced oír, alabad y decid: Salva, Adonái, a tu pueblo, al remanente de Israel.”

Jeremías 31:8

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

הִנְנִי	Hineni	He aquí yo
מְבִיא	mevi	traigo
אֵלֵיהֶם	otam	a ellos
מֵאֶרֶץ	me'eretz	de la tierra de
צָפוֹן	tzafón	el norte
וְאֶת-כָּל-הַיְּבִיאוֹתָיִם	vekibatz'tim	y los reuniré
מֵאֶרֶץ-צָפוֹן	miyarketei	de los confines de
הָאָרֶץ	aretz	la tierra
בֵּינֵיהֶם	bam	entre ellos
וְאֶת-הַבְּלִיַּיִם	iver	el ciego
וְאֶת-הַבְּרִיָּאִים	upiseaj	y el cojo
הָאָרֶץ	harah	la embarazada
וְאֶת-הַבְּרִיָּאִים	veyoledet	y la que da a luz
וְאֶת-כָּל-הַיְּבִיאוֹתָיִם	yajdáv	juntos
הָאָרֶץ	kahal	una congregación
וְאֶת-הַבְּרִיָּאִים	gadol	grande
וְאֶת-הַבְּרִיָּאִים	yashuvu	volverán
הִנְנִי	henáh	aquí

Traducción Literal:

“He aquí yo los traigo de la tierra del norte, y los reuniré de los confines de la tierra; entre ellos habrá ciego y cojo, la embarazada y la que da a luz juntos; una congregación grande volverá aquí.”

□ Jeremías 31:9

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
בִּיבְיָ	bivji	Con llanto
וְיָבֹאוּ	yavo'u	vendrán
וְעִתֵּי שִׁפְחָתָם	uveta'janunim	y con súplicas
וְיָגִידָם	ovilem	los guiaré
וְיִלְיָם	olijem	los llevaré
וְעַל נַחְלֵי	el-najalei	a torrentes de
מַיִם	mayim	agua
וְעַל דְּרֹם	bedérej	por camino
יָשָׁר	yashar	recto
וְלֹ	lo	no
וְיִקְשְׁלוּ	yikashlu	tropezarán
בּוֹ	bo	en él
כִּי־הָיִיתִי	ki-hayiti	porque he sido
לְיִשְׂרָאֵל	leYisrael	para Israel
לְאָב	le'av	por Padre
וְעִפְרַיִם	veEfrayim	y Efraín
בְּיֹרֵדִי	bejorí	mi primogénito
הוּא	hu	es él

Traducción Literal:

“Con llanto vendrán, y con súplicas los guiaré; los llevaré a torrentes de agua, por camino recto en el cual no tropezarán, porque he sido para Israel por Padre, y Efraín es mi primogénito.”

□ Jeremías 31:10

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

שמעו	shim'u	Escuchad
דבר-אדוני	devar-Adonái	la palabra de Adonái
גוים	goyim	naciones
והגידו	vehagídu	y anunciad
באיים	ba'iyim	en las islas
ממרחק	mimmerjáq	desde lejos
והגידו	ve'imru	y decid
השפיר	mezaré	El que dispersó
ישראל	Yisrael	a Israel
והקבצנו	yekabtzenu	lo reunirá
ושמרו	ushemaro	y lo guardará
כרעה	keróeh	como un pastor
עדרו	edró	su rebaño

Traducción Literal:

“Escuchad la palabra de Adonái, oh naciones, y anunciad en las islas lejanas, y decid: El que dispersó a Israel lo reunirá y lo guardará como un pastor a su rebaño.”

□ Conclusión

Lecciones de Jeremías 31:7-14

1. La restauración de Israel es segura

- Adonái **reunirá a Su pueblo** desde los confines de la tierra.
- La **alianza con Israel es eterna**.

2. Efraín como primogénito

- Este versículo **apunta al regreso de las tribus perdidas**.
- La restauración incluye a **todas las tribus de Israel**.

3. Conexión con el Mesías

- Yeshúa es el **buen pastor** que reúne a sus ovejas perdidas (Juan 10:16).
- Él **cumple la profecía de reunir a Israel** y darles **vida abundante** (Juan 10:10).

Estos versículos **anticipan la redención final** y la restauración mesiánica de Israel

bajo el reinado de Yeshúa HaMashíaj.

□ Jeremías 31:11

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

כי	ki	Porque
פָּדָאֵךְ	padá	ha redimido
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶת-יַעֲקֹב	et-Ya'akov	a Yaakov
וְיָצִיאֵךְ	ugealó	y lo ha rescatado
מִיָּד-יָצָק	miyad-jazak	de mano más fuerte que él

Traducción Literal:

“Porque Adonái ha redimido a Yaakov, y lo ha rescatado de mano más fuerte que él.”

□ Jeremías 31:12

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

וְיָבִיאֵךְ	uva'u	Y vendrán
וְיִשְׁמְרוּ	verinenu	y cantarán
בִּמְרוֹם	bimróf	en lo alto de
צִיּוֹן	Tzióf	Tzióf
וְיָרְדוּ	venaharu	y correrán
אֶל-טוֹב-אֲדֹנָי	el-tuv-Adonái	hacia la bondad de Adonái
בַּחֶמֶן	al-dagán	por el grano
וּבַיַּיִן הַנּוֹבֵן	ve'al-tirósh	y por el vino nuevo
וּבַשֶּׁמֶן	ve'al-yitzhar	y por el aceite
וּבַבְּנֵי-צִיּוֹן	ve'al-bnei-tzón	y por los corderos
וְהַבָּקָר	uvakár	y el ganado
וְהָיָה	vehaytá	y será
נַפְשָׁךְ	nafshám	su alma
כְּגַן-רָבִעַ	kegán-ravé	como jardín bien regado
וְלֹא	velo	y no
יֹשִׁיפוּ	yosifu	volverán

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
□□□□□□□□□□	leda'aváh	a languidecer

Traducción Literal:

“Y vendrán y cantarán en lo alto de Tzión, y correrán hacia la bondad de Adonái, por el grano, por el vino nuevo, por el aceite, por los corderos y el ganado. Y su alma será como un jardín bien regado, y no volverán a languidecer.”

□ **Jeremías 31:13**

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
□□□□□□□□□□□□□□	az-tismáj	Entonces se alegrará
□□□□□□□□□□	betuláh	la doncella
□□□□□□□□□□□□	bamajól	en la danza
□□□□□□□□□□□□	uvajurim	y los jóvenes
□□□□□□□□□□□□	uvezkenim	y los ancianos
□□□□□□□□□□	yajdáv	juntos
□□□□□□□□□□□□	vehafajtí	y cambiaré
□□□□□□□□□□	evlám	su duelo
□□□□□□□□□□□□	lesasón	en gozo
□□□□□□□□□□□□□□	venijamtím	y los consolaré
□□□□□□□□□□□□□□	vesimajtím	y los alegraré
□□□□□□□□□□□□	migonám	de su tristeza

Traducción Literal:

“Entonces se alegrará la doncella en la danza, y los jóvenes y los ancianos juntos; y cambiaré su duelo en gozo, y los consolaré y los alegraré de su tristeza.”

□ **Jeremías 31:14**

Texto Hebreo	Transliteración	Traducción palabra por palabra
□□□□□□□□□□□□	veriviti	Y saciaré
□□□□□□□□□□	néfesh	el alma
□□□□□□□□□□□□	hakohanim	de los sacerdotes

Texto Hebreo Transliteración Traducción palabra por palabra

דָּשְׁנִים	dashén	con abundancia
וְעַמִּי	veammí	y mi pueblo
מִטִּבְּוֹתַי	mituví	con mi bondad
וְיִשְׂבְּעוּ	yisba'u	se saciarán
נְעִים	neum	declara
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Traducción Literal:

“Y saciaré el alma de los sacerdotes con abundancia, y mi pueblo se saciará con mi bondad, declara Adonái.”

□ Conclusión

Lecciones de Jeremías 31:11-14

1. Adonái redime a Su pueblo

- **Israel es liberado** de la opresión de sus enemigos.
- Esto simboliza la **restauración física y espiritual** de Israel.

2. Restauración con gozo y abundancia

- Habrá **cosecha abundante** de grano, vino, aceite y ganado.
- La tristeza y el duelo se transformarán en **alegría y alabanza**.
- **La presencia de Adonái llenará sus vidas de bendición.**

3. Conexión mesiánica

- **Yeshúa es el Redentor de Israel**, quien trae **liberación y plenitud** (Lucas 4:18).
- La **satisfacción del pueblo** es una **sombra de la redención mesiánica**, cuando todas las naciones vendrán a Él (Isaías 55:1-2).
- **El Shalom de Elohim** llenará la Tierra en la **Era Mesiánica**.

Este pasaje apunta a la **gran restauración de Israel bajo el reinado de Yeshúa HaMasháj** y su Reino **de gozo, paz y abundancia**.

□ Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8 - Texto Interlineal Arameo-Español Anotado

□ Mateo 12:1

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܐܢܘܢ ܐܘܪܝܢ	b'ho zavná	En aquel tiempo
ܘܗܘܐ ܝܫܘܥ	hava Yeshúa	estaba Yeshúa
ܘܡܗܠܐܩ ܒܫܒܬܐ	mehalak beShabta	caminando en Shabat
ܒܝܘܕܐ ܕܩܪܝܐ	b'yada d'qarya	por los sembrados
ܘܬܠܡܝܕܘܘܬܐ	u'talmidawé	y sus discípulos
ܕܦܢܐܢ	k'fanu	tuvieron hambre
ܘܫܪܘ ܡܡܠܟܝܢ	u'sharu memlakin	y comenzaron a arrancar
ܫܝܒܠܝܢ	shiblayin	espigas
ܘܐܟܠܝܢ	u'aklin	y a comer

Traducción Literal:

“En aquel tiempo, Yeshúa estaba caminando en Shabat por los sembrados, y sus discípulos tuvieron hambre y comenzaron a arrancar espigas y a comer.”

□ Mateo 12:2

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܘܥܘܕܘܢ ܘܘܪܝܢ	d'jazú p'rishé	Y cuando vieron los fariseos
ܘܕܝܚܘܢ	amrin	dijeron
ܠܗ	leh	a Él
ܗܐ ܬܠܡܝܕܝܝܢ	ha talmidaij	He aquí, tus discípulos
ܘܐܘܕܝܢ	avdín	están haciendo
ܡܕܐܡ	madám	algo
ܕܠܐ ܫܠܝܬ	d'la shalit	que no es lícito
ܠܡܐܒܕ	l'ma'bad	hacer
ܒܫܒܬܐ	beShabta	en Shabat

Traducción Literal:

“Cuando vieron los fariseos, dijeron a Él: ‘He aquí, tus discípulos están haciendo algo que no es lícito hacer en Shabat.’”

□ Mateo 12:3

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܕܢܗܘܢ ܕܢܗܘܢ	amar lahón	Y les dijo
ܕܢܗܘܢܢܢ ܕܢܗܘܢ	la qariatun	¿No habéis leído?
ܕܢܗܘܢܢܢ	madám avad	lo que hizo
ܕܢܗܘܢܢܢ	Dawid	Dawid
ܕܢܗܘܢܢܢ	kad k'fán	cuando tuvo hambre
ܕܢܗܘܢܢܢ	hu	él
ܕܢܗܘܢܢܢ	u'hanón	y aquellos
ܕܢܗܘܢܢܢ	d'ameh	que con él estaban

Traducción Literal:

“Y les dijo: ‘¿No habéis leído lo que hizo Dawid cuando tuvo hambre él y los que con él estaban?’”

□ Mateo 12:4

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܕܢܗܘܢܢܢ	eikná ‘al	cómo entró
ܕܢܗܘܢܢܢ	lebeit Alaha	en la Casa de Elohím
ܕܢܗܘܢܢܢ	u'lahma	y el pan
ܕܢܗܘܢܢܢ	d'qodshá	de la preséncia
ܕܢܗܘܢܢܢ	akal	comió
ܕܢܗܘܢܢܢ	madám d'la hava	algo que no era
ܕܢܗܘܢܢܢ	shalit	lícito
ܕܢܗܘܢܢܢ	leh	para él
ܕܢܗܘܢܢܢ	meaklu	comer
ܕܢܗܘܢܢܢ	la'af	ni siquiera
ܕܢܗܘܢܢܢ	le'illin	para aquellos
ܕܢܗܘܢܢܢ	d'ameh	que con él estaban
ܕܢܗܘܢܢܢ	ela	sino
ܕܢܗܘܢܢܢ	le'kahné	solo para los sacerdotes

Traducción Literal:

“Cómo entró en la Casa de Elohím y comió el pan de la presencia, que no era lícito para él comer, ni para los que con él estaban, sino solo para los sacerdotes.”

□ Mateo 12:5

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܐܘܘ	aw	¿O no?
ܩܪܝܬܘܢ	qariatun	¿habéis leído?
ܒܢܡܘܨܐ	b'namusá	en la Toráh
ܕܠܟܗܢܐ	d'kahné	que los sacerdotes
ܒܗܝܟܠܐ	bheiklá	en el Templo
ܫܒܬܐ	Shabta	en Shabat
ܡܫܬܟܝܢ	mishtakjin	profanan
ܠܗ	leh	a él
ܘܘܠܘܢ ܘܘܠܘܢ	vela m'jaivin	y no son culpables

Traducción Literal:

“¿O no habéis leído en la Toráh que los sacerdotes en el Templo profanan el Shabat y no son culpables?”

□ Mateo 12:6

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܐܡܪܐܢܐ	amar aná	Digo yo
ܠܚܘܢ	lekhun	a vosotros
ܕܗܐ ܕܪܘܘܘܢ	d'ha darav	que uno mayor
ܡܢ ܗܝܟܠܐ	men heiklá	que el Templo
ܗܘ ܬܢ	hu ten	está aquí

Traducción Literal:

“Pero os digo que uno mayor que el Templo está aquí.”

☐ Mateo 12:7

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܐܝܢܐ	ilu	Si
ܕܝܢܐ	din	pues
ܥܘܕܝܬܐܢܐ	yade'tun	hubierais sabido
ܡܕܡܐܢܐ	madám	lo que significa
ܝܢܐܢܐܢܐ	jananá	misericordia
ܐܘܚܪܐܢܐ	tzebit	quiero
ܘܘܢܐ	vela	y no
ܕܘܘܝܬܐܢܐ	d'vijta	sacrificio
ܐܝܢܐ	la	no
ܥܘܕܝܬܐܢܐܢܐ	m'jaivin	hubierais condenado
ܐܠܘܝܢܐܢܐ	le'illin	a los que
ܐܝܢܐ	la	no
ܝܢܐܢܐܢܐ	jaivin	son culpables

Traducción Literal:

“Si hubierais sabido lo que significa: ‘Misericordia quiero y no sacrificio’, no hubierais condenado a los que no son culpables.”

☐ Mateo 12:8

Texto Arameo Transliteración Traducción palabra por palabra

ܡܪܝܬܐܝܗܘܕܐ	MarYahúda	Porque el Amo
ܓܝܪܐܢܐ	gir	pues
ܕܝܫܒܬܐ	d'Shabta	del Shabat
ܗܘܐܢܐ	hu	Él
ܒܪܝܗܘܢܐ	bareh	es el Hijo de
ܐܢܫܐܢܐ	enashá	el Hombre

Traducción Literal:

“Porque el Hijo del Hombre es Amo del Shabat.”

□ Conclusión

Lecciones de Mateo 12:7-8

1. El principio de la misericordia

- Yeshúa cita **Oseas 6:6**, mostrando que Elohim prefiere **misericordia antes que sacrificio**.
- La **justicia y el amor** de Elohim superan el **legalismo sin compasión**.

2. Yeshúa es el Amo del Shabat

- Su declaración **afirma su autoridad mesiánica**.
- El Shabat apunta a **Él como el descanso verdadero** (Mateo 11:28).

3. Conexión mesiánica

- **Yeshúa es mayor que el Templo** (Mateo 12:6).
- Como **Hijo del Hombre**, **Él ejecuta la voluntad de Elohim** en el Shabat.

□ Reflexión Final

Este pasaje **afirma la divinidad de Yeshúa** (al llamarse “Amo del Shabat”) y enseña que el propósito del Shabat es **bendición, no carga**.

En Yeshúa, encontramos **el descanso y la restauración que el Shabat prefigura**.

□ Punto 4: Contexto Histórico y Cultural de la Aliyáh y Haftaráh

□ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ 1. Contexto Histórico y Cultural del Maná en el Desierto (Éxodo 16:11-36)

Durante el **Éxodo de Egipto**, Israel enfrentó un ambiente hostil en el **desierto del Sinaí**. En esta etapa:

- **Dependencia total de Elohim:** El pueblo debía confiar en Elohim **diariamente** para su sustento.
- **El Maná como provisión celestial:** En la cultura del antiguo Oriente, el alimento era un símbolo de **bendición y vida**.
- **Codornices en la región:** Las codornices eran aves migratorias que, por su fatiga tras largas travesías, caían exhaustas y eran fáciles de atrapar.

- **El Shabat como institución nacional:**

- Israel, influenciado por Egipto, no conocía el descanso semanal.
- La doble porción del **sexto día** enseñaba a confiar en la provisión de Elohím.

□ **Datos históricos relevantes:**

- El pan en la cultura semítica se consideraba **símbolo de vida y sustento divino**.
- Las primeras civilizaciones del Creciente Fértil consideraban la agricultura un **don de los dioses**.

□ 2. Contexto de Jeremías 31:1-14 - Restauración de Israel

Jeremías profetizó en los días del **Reino de Judá** (siglo VII-VI a.C.), cuando la nación estaba en crisis:

- **Exilio y esperanza:** Jeremías profetizó antes y durante la destrucción de Jerusalén por Babilonia (586 a.C.).
- **Las tribus del norte ya habían sido dispersadas por Asiria (722 a.C.),** y Judá estaba al borde del destierro.
- **Elohím promete restaurar a Israel y traer gozo y abundancia.**

□ **Costumbres relevantes:**

- **Viñas y cosechas:** Símbolos de bendición y estabilidad en la tierra.
- **Las danzas festivas:** Expresión de alegría en las fiestas de Israel.
- **Los sacerdotes comiendo con abundancia:** Representa una restauración del Templo y su servicio.

□ **Paralelo con el Éxodo:** Así como Elohím **alimentó a Israel con maná en el desierto**, en Jeremías 31, se promete **una provisión permanente en la tierra restaurada**.

□ 3. Contexto de Mateo 12:1-8 - El Shabat en la Época del Segundo Templo

El relato de **Mateo 12:1-8** ocurre en el siglo I d.C., en un contexto donde el **Shabat** era estrictamente regulado por los fariseos.

□ Aspectos culturales y religiosos del Shabat en tiempos de Yeshúa:

- **Los fariseos habían desarrollado 39 categorías de trabajo prohibido en Shabat**, incluyendo:
 - **La siega** → los discípulos arrancando espigas.
 - **La molienda** → al frotar las espigas entre las manos.
- **El Templo seguía funcionando en Shabat:**
 - Los sacerdotes **preparaban los sacrificios**.
 - Yeshúa argumenta que si los sacerdotes trabajan en Shabat **sin violarlo**, Él, que es mayor que el Templo, puede interpretar el Shabat correctamente.
- **El Mesías como Amo del Shabat:**
 - Yeshúa declara **su autoridad sobre el Shabat**, algo impensable para los líderes religiosos de su tiempo.
 - **Enseña que la misericordia es más importante que el sacrificio** (Oseas 6:6).

□ Contexto agrícola:

- **Los campos de trigo y cebada** se cosechaban en primavera (Pesaj - Shavuot).
- Los discípulos comían de los campos, lo cual era legal según la Toráh (Deuteronomio 23:25).

□ Comparación con el Maná:

Así como en el desierto Elohím **proveyó pan celestial en Shabat**, en Mateo 12, Yeshúa, el **verdadero Pan del Cielo**, proporciona enseñanza y restauración en el Shabat.

□ Conclusión

1. **El Maná y la restauración en Jeremías apuntan a Yeshúa** como la provisión de Elohím para su pueblo.
2. **El Shabat se diseñó para bendición, no para legalismo.**

3. **Yeshúa, como Amo del Shabat, redefine su propósito**, revelando su autoridad mesiánica.

El mensaje central: Elohim provee para su pueblo, tanto en lo físico como en lo espiritual, a través de Yeshúa HaMashíaj.

□ Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

□ Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8

□ 1. Estudio y Comentario sobre la Provisión del Maná (Éxodo 16:11-36)

El relato del **maná** en el desierto nos enseña sobre la **dependencia en Elohim** y la **santificación del Shabat**.

□ Temas centrales del pasaje:

1. **La queja del pueblo y la respuesta de Elohim**
 - Israel murmuró por falta de alimento.
 - Elohim respondió con **pan del cielo y carne (codornices)**.
 - Esto muestra **la paciencia y fidelidad divina**.
2. **El Shabat y la doble porción**
 - **El sexto día** recibieron el doble de maná, pero **en Shabat no cayó**.
 - Elohim estableció el principio de **descanso y provisión suficiente**.
3. **La prueba de la obediencia**
 - Algunos **intentaron guardar maná para el día siguiente** y se echó a perder.
 - En Shabat, algunos buscaron maná, **pero no lo hallaron**.
 - Esto muestra que **el Shabat no es solo un mandato, sino una prueba de fe**.

□ Comentario Rabínico:

- **Midrash Shemot Rabbah 25:3** → Enseña que **el maná representa la Toráh**, la cual debe estudiarse y tomarse diariamente.

□ Comentario Mesiánico:

- **El maná prefigura a Yeshúa HaMashíaj, el Pan del Cielo** (Juan 6:31-35).

- **Yeshúa alimenta espiritualmente a su pueblo**, como Elohím alimentó a Israel en el desierto.
-

□ 2. La Promesa de Restauración en Jeremías 31:1-14

Jeremías **profetiza la restauración de Israel**, asegurando que **Elohím traerá redención y gozo**.

□ Temas centrales del pasaje:

1. El amor eterno de Elohím

- “Con amor eterno te he amado” (Jeremías 31:3).
- Elohím **nunca abandonó a su pueblo**, aunque permitió su castigo.

2. El regreso del remanente

- Elohím reunirá a **los dispersos** de Israel.
- Esto se cumplió parcialmente en el regreso de Babilonia, pero espera **su cumplimiento final en la era mesiánica**.

3. La alegría y la abundancia

- Se restaurarán **las cosechas, las danzas y la alegría**.
- El Templo será **restaurado** y los sacerdotes serán **saciados con abundancia**.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Berajot 57a** → Asocia Jeremías 31 con la **era mesiánica**, cuando Israel vivirá en completa bendición.

□ Comentario Mesiánico:

- Jeremías 31:6 habla del llamado a **subir a Tzión**, que apunta a la redención final bajo el reinado de **Yeshúa HaMashíaj**.
 - La restauración de Israel será **total en la era mesiánica**.
-

□ 3. El Shabat y la Autoridad de Yeshúa en Mateo

12:1-8

Yeshúa enseña sobre el **propósito del Shabat** y declara su **autoridad sobre él**.

□ Temas centrales del pasaje:

1. Los discípulos y el Shabat

- Los discípulos arrancan espigas para comer, lo cual **era permitido en la Toráh** (Deuteronomio 23:25).
- Pero los fariseos lo consideran **“trabajo prohibido”** según su tradición.

2. Ejemplo de David y los sacerdotes

- Yeshúa menciona cómo **David comió los panes de la proposición**, demostrando que **la necesidad humana es prioritaria**.
- También menciona que los **sacerdotes trabajan en el Templo en Shabat sin violarlo**.

3. La clave: “Misericordia quiero y no sacrificios”

- Yeshúa cita **Oseas 6:6**, enseñando que **el propósito de la Toráh es la misericordia y no el legalismo**.

4. El Hijo del Hombre es Amo del Shabat

- Con esta declaración, **Yeshúa asume autoridad mesiánica**.
- Él **no abole el Shabat**, sino que **lo cumple en su máxima expresión**.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Yoma 85b** → Enseña que **preservar la vida es más importante que las reglas del Shabat**.

□ Comentario Mesiánico:

- **Yeshúa es el verdadero descanso del Shabat** (Mateo 11:28).
- El Shabat **apunta a la era mesiánica**, cuando **Elohím proveerá todo y no habrá más fatiga**.

□ 4. Conexiones Proféticas entre la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh

Tema	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Elohim	El maná del cielo sustenta a Israel	Elohim restaurará a Israel con bendición	Yeshúa es el verdadero Pan de Vida
Dependencia en Elohim	Israel debía confiar en la provisión diaria	Israel aprenderá a depender de Elohim en la restauración	Los discípulos confían en Yeshúa más que en las tradiciones
El Shabat como señal	Se prohíbe recoger maná en Shabat	La restauración traerá alegría y descanso	Yeshúa enseña el verdadero propósito del Shabat
El Mesías como Redentor	Elohim provee pan en el desierto	Elohim traerá a su pueblo de vuelta a la Tierra	Yeshúa declara que Él es "Amo del Shabat"

□ 5. Conexión con la Redención Final y la Era Mesianica

1. El Maná es un tipo del Mesías

- Juan 6:35 → Yeshúa dice: **"Yo soy el Pan de Vida"**.
- Así como el maná sustentó a Israel, **Yeshúa nos sustenta espiritualmente.**

2. La restauración de Israel es parte del plan mesiánico

- Jeremías 31 describe un **regreso glorioso** a la Tierra Prometida.
- En el reinado de Mashíaj, **Israel será restaurado por completo.**

3. El Shabat apunta al Reino de Elohim

- Hebreos 4:9 → **"Queda un descanso para el pueblo de Elohim."**
- Yeshúa enseña que **Él es el cumplimiento del Shabat.**

□ Comentario Mesiánico:

- Así como **Elohim sostuvo a Israel en el desierto, Yeshúa sostiene a su pueblo hoy y nos guiará a la redención final.**

□ Conclusión Final

1. **El Maná, Jeremías 31 y Mateo 12 están conectados en un mensaje de redención.**

2. **El Shabat es una señal del Reino Mesiánico**, y Yeshúa como Amo del Shabat nos invita a entrar en Su descanso.
3. **La restauración de Israel y la provisión divina alcanzan su plenitud en Yeshúa HaMashíaj.**

□ **Isaías 55:1-2** → “Venid, todos los sedientos, venid a las aguas... ¿Por qué gastáis dinero en lo que no es pan y vuestro trabajo en lo que no sacia? Escuchadme atentamente y comed del bien.”

□ **Así como el Maná sació a Israel en el desierto, Yeshúa sacia el alma de aquellos que confían en Él.**

□ **Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh (Éxodo 16:11-36, Jeremías 31:1-14, Mateo 12:1-8)**

□ **1. Análisis Profundo de la Aliyáh - Éxodo 16:11-36**

□ **Estructura del Pasaje:**

1. **Queja de los israelitas por el hambre (16:11-12)**
 - Elohim escucha la murmuración del pueblo y responde con provisión.
 2. **El milagro de las codornices y el maná (16:13-15)**
 - Se introduce el maná como el alimento divino en el desierto.
 3. **Instrucciones sobre la recolección del maná (16:16-30)**
 - Se establece la medida justa para cada persona (ómer).
 - Se prohíbe guardar maná para el día siguiente, excepto en la víspera de Shabat.
 - Algunos desobedecen y enfrentan consecuencias.
 4. **Mandato de guardar una porción como testimonio eterno (16:31-36)**
 - El maná se coloca delante del Testimonio como una señal de la provisión divina.
-

□ **Temas Claves en Éxodo 16:11-36**

1. Dependencia en Elohim

- Israel **no podía producir su propio sustento** en el desierto, por lo que Elohim

proveyó.

- La orden de **no guardar maná para el día siguiente** enseñaba confianza en Elohím.

□ Comentario Rabínico:

- **Midrash Shemot Rabbah 25:3:** “Así como el maná debía recogerse diariamente, la Toráh debe estudiarse cada día para alimentar el alma.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Juan 6:31-35:** Yeshúa declara que **Él es el Pan del Cielo**, el sustento espiritual de su pueblo.

2. El Shabat como una prueba de obediencia

- **Primera mención del Shabat después de la Creación** (Génesis 2:2-3).
- El **doble maná en el sexto día** demuestra la provisión completa de Elohím.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Shabat 117b:** “Quien guarda el Shabat testimonia que Elohím es el Creador.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Hebreos 4:9-10:** “Queda un descanso para el pueblo de Elohím.”
- **El Shabat apunta al Reino Mesiánico, donde Yeshúa traerá descanso completo.**

3. El Maná como sombra profética de Yeshúa HaMashíaj

- **El maná bajó del cielo → Yeshúa bajó del cielo** (Juan 6:33).
- **El maná debía ser consumido diariamente → La relación con Yeshúa es constante.**
- **El maná cesó cuando Israel entró a la Tierra Prometida → En el Reino Mesiánico no habrá más necesidad de señales temporales.**

□ 2. Análisis Profundo de la Haftaráh - Jeremías

31:1-14

□ Estructura del Pasaje:

1. **Promesa de restauración para Israel (31:1-4)**
 - Elohim reafirma Su amor eterno por Israel.
 - Israel será edificado de nuevo y experimentará gozo.
 2. **Regreso del remanente y restauración (31:5-9)**
 - Se describe el retorno de los exiliados a la Tierra Prometida.
 - Elohim los guía como un **pastor a su rebaño**.
 3. **Cosecha de bendición y alegría (31:10-14)**
 - Israel disfrutará de la abundancia de Elohim.
 - El duelo se convertirá en gozo y la tristeza en alabanza.
-

□ Temas Claves en Jeremías 31:1-14

1. Restauración de Israel y regreso del exilio

- La profecía se cumple parcialmente en el regreso de Babilonia (Esdras-Nehemías).
- Su **cumplimiento final ocurrirá en la redención mesiánica**.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Berajot 57a:** “La redención final será como la salida de Egipto, pero aún más gloriosa.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 24:31:** Yeshúa describe la recolección de Israel en los últimos tiempos.
- **El Mesías reúne a las ovejas perdidas de Israel.**

2. La alegría y la abundancia en la redención final

- “Entonces se alegrará la doncella en la danza” (Jeremías 31:13).
- Apunta a la celebración en la Era Mesiánica.

□ Comentario Mesiánico:

- **Apocalipsis 19:7:** “Regocijémonos y alegrémonos, porque han llegado las bodas del Cordero.”

- La restauración de Israel está conectada con el reinado de Yeshúa HaMashíaj.
-

□ 3. Análisis Profundo del Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8

□ Contexto del Pasaje:

- Los fariseos acusan a los discípulos de Yeshúa de violar el Shabat por arrancar espigas.
 - Yeshúa responde con ejemplos bíblicos que demuestran **la prioridad de la misericordia sobre el sacrificio**.
-

□ Temas Claves en Mateo 12:1-8

1. Yeshúa y el Shabat

- Yeshúa **no anula el Shabat**, sino que lo interpreta correctamente.
- **El Shabat es para el hombre, no el hombre para el Shabat** (Marcos 2:27).

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Yoma 85b**: “El Shabat es santo, pero preservar la vida es aún más importante.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 11:28**: “Venid a mí todos los que estáis cansados, y yo os haré descansar.”
- **Yeshúa es la esencia del Shabat, pues Él da el descanso verdadero.**

2. “Misericordia quiero y no sacrificios” (Oseas 6:6)

- Los fariseos priorizaban la letra de la ley sobre la compasión.
- Yeshúa les muestra que **Elohím valora la misericordia por encima de la legalidad extrema.**

□ Comentario Mesiánico:

- **Lucas 13:15:** “Cada uno de vosotros desata su asno en Shabat y lo lleva a beber, ¿y yo no sanaré a esta mujer?”
- **El Shabat debe ser un tiempo de bendición y no de carga legalista.**

3. “El Hijo del Hombre es Amo del Shabat”

- Yeshúa **se presenta como autoridad sobre el Shabat.**
- **El Shabat apunta al Reino Mesianico, y Yeshúa es el Mesías que trae el descanso definitivo.**

□ Conclusión del Análisis Profundo

1. El Maná enseña la dependencia diaria en Elohim, Yeshúa es nuestro Pan de Vida.
2. Jeremías 31 anuncia la restauración de Israel, la cual se cumplirá en la era mesiánica.
3. Mateo 12 revela que Yeshúa es el Amo del Shabat y que su misericordia supera el sacrificio.
4. El Shabat es una sombra profética del descanso eterno en el Reino de Elohim, donde Yeshúa gobernará sobre Israel y las naciones.

□ En Yeshúa encontramos el sustento, la redención y el verdadero descanso.

□ **Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh (Éxodo 16:11-36, Jeremías 31:1-14, Mateo 12:1-8)**

□ 1. Análisis Profundo de la Aliyáh - Éxodo 16:11-36

□ Contexto General del Pasaje

En esta Aliyáh, Israel está en una **etapa temprana de su caminar con Elohim** tras la salida de Egipto. Su dependencia de la esclavitud egipcia se ha roto, pero ahora deben aprender a **confiar en la provisión divina** en el desierto.

Elohim responde a sus quejas con dos provisiones milagrosas:

1. **Las codornices** → Carne para satisfacer su hambre temporal.

2. **El maná** → Alimento continuo, que simboliza la fidelidad diaria de Elohim.

□ Estructura del Pasaje

1. Queja del pueblo (Éxodo 16:11-12)

- Elohim escucha su murmuración y responde con provisión.

2. Envío del Maná y las codornices (16:13-15)

- El maná es descrito como algo **delgado, blanco, parecido a la escarcha**.
- Se convierte en la **sustancia diaria** de Israel durante 40 años.

3. Instrucciones sobre la recolección (16:16-30)

- Medida exacta: **Un ómer por persona**.
- Se prohíbe almacenar el maná para el día siguiente (**excepto en la víspera del Shabat**).
- Algunos desobedecen y encuentran el maná podrido con gusanos.

4. Orden de guardar una porción como testimonio eterno (16:31-36)

- Elohim ordena que se guarde un ómer de maná delante del Testimonio.
 - Esto simboliza la **constante fidelidad de Elohim** a través de las generaciones.
-

□ Temas Claves en Éxodo 16:11-36

1. Dependencia en Elohim

- Israel debe aprender que **su sustento proviene solo de Elohim**.
- El hecho de que el maná no pudiera guardarse más de un día muestra que **Elohim quiere confianza diaria, no autosuficiencia**.
- □ **Comentario Rabínico:**
 - **Midrash Shemot Rabbah 25:3** → “Así como el maná debía recogerse diariamente, la Toráh debe ser estudiada cada día para alimentar el alma.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Juan 6:31-35:** “Yo soy el Pan de Vida; el que viene a mí no tendrá hambre jamás.”
- Así como el maná sustentó a Israel, **Yeshúa nos sustenta espiritualmente**.

2. El Shabat como una Prueba de Fe

- Es la **primera vez** que se menciona la observancia del Shabat como un

mandamiento en la Toráh.

- La provisión doble el **sexto día** enseña que **Elohím provee lo suficiente para el descanso.**
 - **Comentario Rabínico:**
 - **Talmud Shabat 117b** → “Quien guarda el Shabat testimonia que Elohím es el Creador.”
 - **Comentario Mesiánico:**
 - **Hebreos 4:9-10** → “Queda un reposo para el pueblo de Elohím.”
 - El Shabat **apunta al Reino Mesiánico**, donde Yeshúa traerá descanso completo.
-

□ 2. Análisis Profundo de la Haftaráh - Jeremías 31:1-14

□ Contexto General

Jeremías profetiza **antes y durante el exilio babilónico**. Judá ha caído en idolatría y desobediencia, pero **Elohím promete restaurar a su pueblo.**

□ Temas Claves en Jeremías 31:1-14

1. Restauración de Israel

- **Jeremías 31:3:** “Con amor eterno te he amado, por tanto, te prolongué mi misericordia.”
- Aunque Israel ha sido castigado, Elohím nunca lo ha olvidado.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Berajot 57a** → “La redención final será como la salida de Egipto, pero aún más gloriosa.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 24:31** → Yeshúa profetiza la **reunión final de Israel.**

2. El Gozo de la Restauración

- **Danza y alabanza** en el regreso de Israel (Jeremías 31:4).
- **Bendiciones agrícolas** como señal de la fidelidad de Elohim.

□ Comentario Mesiánico:

- **Apocalipsis 19:7** → “Regocijémonos y alegrémonos, porque han llegado las bodas del Cordero.”

□ 3. Análisis Profundo del Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8

□ Contexto General

Yeshúa y sus discípulos **son acusados por los fariseos de violar el Shabat**. Yeshúa responde con ejemplos bíblicos que muestran que **la misericordia es superior a la tradición legalista**.

□ Temas Claves en Mateo 12:1-8

1. Yeshúa y el Shabat

- Yeshúa no **anula** el Shabat, sino que lo **interpreta correctamente**.
- “El Shabat fue hecho para el hombre, no el hombre para el Shabat” (Marcos 2:27).

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Yoma 85b** → “El Shabat es santo, pero preservar la vida es aún más importante.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 11:28** → “Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”
- **Yeshúa es la esencia del Shabat**, pues Él da el descanso verdadero.

2. “Misericordia quiero y no sacrificios” (Oseas 6:6)

- Yeshúa cita **Oseas 6:6**, enseñando que Elohím **prefiere la misericordia antes que los rituales externos**.

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Lucas 13:15** → “Cada uno de vosotros desata su asno en Shabat, ¿y yo no sanaré a esta mujer?”

3. “El Hijo del Hombre es Amo del Shabat”

- Con esta declaración, **Yeshúa asume autoridad mesiánica**.
- **El Shabat apunta al Reino Mesiánico, donde Yeshúa traerá el descanso definitivo**.

□ **4. Conexiones Proféticas**

Tema	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Elohím	El maná en el desierto	Elohím restaurará a Israel	Yeshúa es el Pan de Vida
Dependencia en Elohím	Israel debe confiar en Elohím	Israel aprenderá a depender de su Redentor	Los discípulos confían en Yeshúa más que en las tradiciones
El Shabat como señal	Se prohíbe recoger maná en Shabat	La restauración traerá descanso	Yeshúa enseña el verdadero propósito del Shabat

□ **Conclusión del Análisis Profundo**

1. **El Maná simboliza la dependencia diaria en Elohím, Yeshúa es nuestro Pan de Vida.**
2. **Jeremías 31 anuncia la restauración final de Israel en la era mesiánica.**
3. **Yeshúa, como Amo del Shabat, nos invita a entrar en el descanso verdadero.**

□ **Isaías 55:1** → “Venid, todos los sedientos, venid a las aguas...”

□ **Así como el Maná sustentó a Israel en el desierto, Yeshúa sacia el alma de**

aquellos que confían en Él.

□ **Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh**

□ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ **1. Tema Central de la Aliyáh: “La Provisión de Elohím y el Verdadero Descanso”**

El **tema más relevante** en esta Aliyáh es la enseñanza sobre la **provisión divina y el Shabat como señal de confianza en Elohím.**

- En **Éxodo 16**, Elohím provee **maná y codornices** para el sustento de Israel en el desierto, enseñándoles a **confiar en Su provisión diaria.**
- En **Jeremías 31**, Elohím promete **restauración, abundancia y alegría** a Israel después del exilio.
- En **Mateo 12**, Yeshúa declara que **Él es el Amo del Shabat**, demostrando que el **descanso verdadero** no está en las reglas fariseas, sino en **la presencia del Mesías.**

□ **Conclusión del Tema:**

□ **Elohím provee alimento físico (maná) y alimento espiritual (Yeshúa, el Pan de Vida).**

□ **El Shabat no es solo una ordenanza, sino una señal de confianza y comunión con Elohím.**

□ **2. Explicación del Tema en la Toráh - Éxodo 16:11-36**

□ **1. Elohím Provee el Sustento en el Desierto**

Israel no podía depender de Egipto ni de sí mismo, sino **solo de Elohím.**

- **El maná cae cada día, excepto en Shabat**, enseñando a Israel a confiar en la provisión diaria.
- **El Shabat es una prueba de fe:** Israel debe descansar, confiando en que

Elohím ya ha provisto.

- **El maná es una sombra del Pan de Vida, Yeshúa HaMashíaj.**

□ **Comentario Rabínico:**

- **Midrash Shemot Rabbah 25:3** → “El maná no solo alimentó a Israel físicamente, sino espiritualmente, enseñándoles dependencia en la Toráh.”

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Juan 6:31-35** → “Yo soy el Pan de Vida.”
- Así como el maná descendió del cielo, **Yeshúa vino como el alimento espiritual para su pueblo.**

□ **3. Explicación del Tema en la Haftaráh - Jeremías 31:1-14**

□ **2. Elohím Proveerá Restauración a Israel**

- Elohím promete **abundancia, alegría y provisión** en la futura restauración de Israel.
- Jeremías 31:12 dice: “**Correrán a la bondad de Adonái, por el grano, el vino, el aceite, los corderos y el ganado**”, lo cual es un **paralelo con el maná en el desierto.**
- Jeremías 31:3 → “**Con amor eterno te he amado.**”
 - Elohím no solo provee pan físico, sino también **redención, amor y restauración.**

□ **Comentario Rabínico:**

- **Talmud Berajot 57a** → “En la redención final, la alegría de Israel superará a la del éxodo de Egipto.”

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Mateo 24:31** → Yeshúa dice que en su segunda venida reunirá **a los dispersos de Israel.**

□ 4. Explicación del Tema en el Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8

□ 3. Yeshúa, el Verdadero Descanso y la Provisión Espiritual

- Los discípulos **comen espigas en Shabat**, confiando en su Maestro más que en la tradición farisea.
- Yeshúa declara que **Él es Amo del Shabat**, afirmando su autoridad mesiánica.
- **“Misericordia quiero y no sacrificios”** (Oseas 6:6) → La relación con Elohim es más importante que las reglas humanas.
- **Yeshúa es la manifestación del descanso de Elohim** → En Él encontramos paz, provisión y restauración.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Yoma 85b** → “El Shabat es importante, pero salvar una vida es aún más sagrado.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 11:28** → “Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”
- **Yeshúa no solo enseña sobre el Shabat, sino que Él mismo es el verdadero descanso.**

□ 5. Conexión Profética: El Shabat y el Reino de Elohim

Tema	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Elohim	Maná en el desierto	Grano, vino y aceite en la restauración	Yeshúa, el Pan de Vida
Dependencia en Elohim	No guardar maná para el día siguiente	Israel confiará en Elohim en el Reino	Yeshúa es suficiente para sus discípulos
El Shabat como señal	Se prohíbe recoger maná en Shabat	La restauración traerá descanso	Yeshúa enseña el verdadero propósito del Shabat
El Mesías como Redentor	Elohim alimenta a su pueblo	Elohim reunirá a Israel	Yeshúa es el Amo del Shabat

□ 6. Relación con el Reino Mesiánico

- **El maná en el desierto representa la provisión divina**, pero es una sombra de algo mayor: **el Reino de Elohim.**
- **Jeremías 31 profetiza una era de gozo, descanso y abundancia**, la cual será cumplida en la era mesiánica.
- **Yeshúa es la manifestación de esa provisión**, pues en Él encontramos **descanso y sustento eterno.**

□ Comentario Profético:

- **Hebreos 4:9-10** → “Queda un reposo para el pueblo de Elohim.”
 - **Apocalipsis 21:4** → “No habrá más llanto ni dolor.”
-

□ 7. Conclusión Final

□ El Tema Central es la Provisión de Elohim y el Verdadero Descanso.

- **El maná en el desierto nos enseña a depender diariamente de Elohim.**
- **El Shabat es una prueba de fe y un anticipo del Reino de Elohim.**
- **La restauración prometida en Jeremías 31 es el cumplimiento de la provisión divina para Israel.**
- **Yeshúa es el cumplimiento máximo del Shabat, pues Él nos da descanso eterno.**

□ **Isaías 55:1** → “Venid, todos los sedientos, venid a las aguas...”

□ **Así como el Maná sustentó a Israel en el desierto, Yeshúa sacia el alma de aquellos que confían en Él.**

□ **En Yeshúa encontramos el sustento, la redención y el verdadero descanso.**

□ Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

□ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ 1. Profecías Mesiánicas y Reflexión

El concepto de **Mashíaj (Mesías)** está entrelazado en la Toráh, los Profetas y el Brit Hadasháh. A través de **tipologías, sombras proféticas y paralelismos**, podemos ver cómo **Yeshúa HaMashíaj es revelado en esta Aliyáh**.

Tema central: □ **Mashíaj es el Pan del Cielo, el Redentor de Israel y el Amo del Shabat.**

□ **Métodos para descubrir a Mashíaj en la Aliyáh:**

□ **Tipos (Tipologías)** → El Maná como figura de Yeshúa.

□ **Sombras (Tzelalim)** → El Shabat como prefiguración del Reino Mesiánico.

□ **Eventos Simbólicos** → La provisión en el desierto y la restauración futura.

□ **Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh** → Yeshúa como el verdadero Maná y el Amo del Shabat.

□ 2. Tipología de Mashíaj en la Toráh - Éxodo 16:11-36

□ **El Maná como Figura de Mashíaj**

- **El maná descendió del cielo diariamente** → Yeshúa bajó del cielo como el **Pan de Vida**.
- **El maná debía ser recogido cada día** → Yeshúa nos llama a depender de Él constantemente.
- **El maná cesó cuando Israel entró a la Tierra Prometida** → Cuando Mashíaj regrese, **tendremos plenitud y no necesitaremos más señales temporales**.

□ **Texto Profético Cumplido:**

- **Juan 6:31-35** → “Yo soy el Pan de Vida; el que viene a mí no tendrá hambre jamás.”
- **Isaías 55:2** → “¿Por qué gastáis dinero en lo que no es pan?”

□ **Comentario Rabínico:**

- **Midrash Tanjuma, Beshalaj 20** → “El maná descendió con un sabor diferente para cada uno, según su necesidad.”
 - Esto refleja cómo **Yeshúa satisface las necesidades espirituales de**

cada creyente.

□ Comentario Mesiánico:

- **Apocalipsis 2:17** → “Al vencedor le daré del maná escondido.”
 - Esto apunta a la **plena revelación de Mashíaj en el Reino Mesiánico.**

□ El Shabat como una Sombra del Reino Mesiánico

El **Shabat en Éxodo 16** no es solo un día de descanso, sino un **anticipo profético del descanso final en el Reino de Elohim.**

- **El doble maná en la víspera de Shabat** → Representa la provisión total de Elohim en el Reino Mesiánico.
- **El pueblo debía confiar en Elohim y no trabajar en Shabat** → En la redención final, no habrá más fatiga ni escasez.

□ Texto Profético Cumplido:

- **Hebreos 4:9-10** → “Queda un reposo para el pueblo de Elohim.”
- **Isaías 66:23** → “Cada Shabat toda carne vendrá a adorar delante de Mí.”

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Sanedrín 97a** → “La era mesiánica será un Shabat eterno.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 11:28** → “Venid a mí todos los trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”
 - **Yeshúa es el cumplimiento del Shabat y la entrada al Reino de Elohim.**

□ 3. Mashíaj en la Haftaráh - Jeremías 31:1-14

□ Mashíaj como el Pastor de Israel

- **Jeremías 31:10** → “El que dispersó a Israel lo reunirá y lo guardará como un pastor a su rebaño.”

- **Yeshúa es el Buen Pastor que reúne a Israel y lo protege.**

□ **Texto Profético Cumplido:**

- **Juan 10:14-16** → “Yo soy el buen pastor... Tengo otras ovejas que no son de este redil; a ellas también debo traer.”

□ **Comentario Rabínico:**

- **Midrash Tehilim 23** → “El verdadero pastor de Israel será el Rey Mesías.”

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Ezequiel 34:23** → “Levantaré un pastor sobre ellos, y él los apacentará.”
 - **Yeshúa cumple esta profecía al restaurar a Israel espiritualmente.**

□ **4. Mashíaj en el Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8**

□ **Yeshúa es Mayor que el Templo y Amo del Shabat**

- **Mateo 12:6** → “Uno mayor que el Templo está aquí.”
- **Mateo 12:8** → “El Hijo del Hombre es Amo del Shabat.”

□ **Texto Profético Cumplido:**

- **Isaías 9:6** → “Y se llamará su nombre Príncipe de Paz.”
 - **Mashíaj trae el descanso definitivo a su pueblo.**

□ **Comentario Rabínico:**

- **Talmud Yoma 85b** → “El Shabat es sagrado, pero salvar una vida es aún más sagrado.”
 - **Yeshúa enseñó que la misericordia es más importante que los sacrificios rituales.**

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Colosenses 2:16-17** → “El Shabat es sombra de lo que ha de venir, pero el cuerpo es de Mashíaj.”
 - **El Shabat es una señal del Reino Mesiánico, y Yeshúa es su plenitud.**

□ 5. Conexión con la Redención Final y la Era Mesiánica

Concepto	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Mashíaj	Maná en el desierto	Elohím restaurará la abundancia en Israel	Yeshúa es el Pan de Vida
Mashíaj como Redentor	Elohím alimenta a Su pueblo	Elohím reunirá a Israel	Yeshúa es el Buen Pastor
El Reino Mesiánico	El Shabat es una señal de descanso	La restauración final traerá gozo	Yeshúa es el Amo del Shabat

□ 6. Conclusión Final

□ **Mashíaj es el Pan del Cielo, el Redentor de Israel y el Amo del Shabat.**

- En **Éxodo 16**, Elohím enseña a Su pueblo a depender de Su provisión diaria.
- En **Jeremías 31**, Elohím promete restauración y abundancia.
- En **Mateo 12**, Yeshúa se presenta como la provisión final y el verdadero descanso.

□ **Isaías 55:1** → “Venid, todos los sedientos, venid a las aguas...”

□ **Así como el Maná sustentó a Israel en el desierto, Yeshúa sacia el alma de aquellos que confían en Él.**

□ **El Shabat es una señal del Reino Mesiánico, donde Yeshúa traerá descanso eterno.**

□ **Mashíaj es la provisión divina que restaura, guía y da vida eterna a Su pueblo.**

□ **¡En Yeshúa encontramos el alimento, la restauración y el descanso verdadero!**

□ **Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos**

□ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ 1. Midrashim sobre la Aliyáh - Éxodo 16:11-36

□ Midrash Shemot Rabbah 25:3 → *El maná como símbolo de la Toráh*

“Así como el maná caía diariamente y cada uno debía recoger su porción, así también la Toráh debe ser estudiada cada día. Quien descuida su estudio un día, se debilita espiritualmente.”

□ Explicación:

- El **maná es comparado con la Toráh** porque ambos son **sustento divino**.
- Esto tiene un **paralelo mesiánico** con **Yeshúa, el Pan de Vida** (Juan 6:35), quien provee **alimento espiritual** constante.

□ Midrash Tanjuma, Beshalaj 20 → *El maná tenía diferentes sabores*

“El maná sabía diferente según la persona que lo comía. Para los justos era dulce, para los malvados era amargo.”

□ Explicación:

- La provisión de Elohím **es percibida según el corazón del receptor**.
- Esto se conecta con **Yeshúa** en Juan 6:60-66 → Algunos encontraron en Él **vida**, mientras que otros **tropezaron** en su enseñanza.

□ Midrash Shemot Rabbah 25:4 → *El maná fue preservado en el Arca del Pacto*

“Elohím dijo a Moshé: Guarda un ómer de maná para que las futuras generaciones vean cómo los alimenté en el desierto.”

□ Explicación:

- Así como el maná se **guardó como testimonio**, **Yeshúa es la evidencia viva del sustento divino**.
- **Apocalipsis 2:17** → “Al vencedor le daré del maná escondido”, refiriéndose a la **provisión eterna en la era mesiánica**.

□ 2. Targumim sobre la Aliyáh

□ Targum Onkelos - Éxodo 16:15 → *El maná y su relación con la voz de Elohím*

“Y llamaron a aquel pan del cielo ‘maná’, porque no sabían qué era. Y Moshé les dijo: ‘Este es el pan que el Nombre de Elohím os ha dado para comer.’”

□ Explicación:

- En el arameo, el Targum enfatiza **que el maná fue dado directamente por Elohím.**
- Esto conecta con **Juan 6:32** → “No fue Moshé quien os dio el pan del cielo, sino mi Padre.”

□ Targum Yonatan - Éxodo 16:23 → *El Shabat y la santidad del pan celestial*

“En el sexto día recogeréis doble porción, porque en el Shabat no descenderá el pan, pues el Shabat es santo ante Adonái.”

□ Explicación:

- Esto confirma que **el Shabat era conocido y observado antes de que la Toráh fuera dada en Sinaí.**
- En **Mateo 12:8**, Yeshúa declara: **“El Hijo del Hombre es Amo del Shabat”**, mostrando su autoridad sobre el descanso divino.

□ 3. Textos Fuentes en la Literatura del Segundo Templo

□ Libro de la Sabiduría 16:20-21 (Texto del Segundo Templo)

“Tú sustentaste a tu pueblo con alimento de ángeles y les enviaste desde el cielo pan preparado sin trabajo humano, con todas las delicias y conforme

al gusto de cada uno.”

□ **Explicación:**

- En este pasaje, el **maná es llamado ‘pan de ángeles’**, lo cual también aparece en **Salmo 78:25**.
- **Juan 6:51** → Yeshúa dice: “Yo soy el pan vivo que descendió del cielo.”

□ **4Q417 del Rollo de los Secretos de Qumrán**

“Elohím proveerá el conocimiento celestial a los suyos como maná, y ellos serán saciados con la sabiduría de Su Nombre.”

□ **Explicación:**

- En Qumrán, el maná se relaciona con **la revelación de la sabiduría divina**.
- Esto concuerda con **Mateo 4:4** → “No solo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Elohím.”

□ **4. Textos Apócrifos Relacionados con la Haftaráh - Jeremías 31:1-14**

□ **Libro de Baruc 4:36-37 (Apócrifo del Segundo Templo)**

“Mira hacia el oriente, oh Israel, y ve la alegría que te viene de Elohím. He aquí que vuelven tus hijos reunidos del occidente hasta el oriente, por la palabra del Santo, gozándose en la gloria de Elohím.”

□ **Explicación:**

- Esto es un eco de **Jeremías 31:10**, donde Elohím dice que **reunirá a Su pueblo**.
- **Mateo 24:31** → Yeshúa profetiza que en su venida, **Él reunirá a los elegidos desde los cuatro vientos**.

□ **Libro de Enoc 48:4-5**

“Desde el principio el Hijo del Hombre fue escogido y oculto ante el Altísimo. Él será la luz de las naciones y será el refugio de los justos.”

□ **Explicación:**

- Esto conecta con **Jeremías 31:3** → “Con amor eterno te he amado.”
- Yeshúa es el **Hijo del Hombre**, quien trae la **redención final a Israel**.

□ **5. Conexión con el Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8**

□ **Talmud Yoma 85b** → *El Shabat y la misericordia*

“El Shabat es sagrado, pero salvar una vida es aún más importante.”

□ **Explicación:**

- Yeshúa enseña que **el Shabat fue dado para el hombre, no el hombre para el Shabat** (Marcos 2:27).
- **Mateo 12:7** → “Misericordia quiero y no sacrificios” (Oseas 6:6).

□ **Talmud Sanedrín 97a** → *El Mesías y el descanso final*

“El Mesías traerá el Shabat eterno, donde no habrá más trabajo ni fatiga.”

□ **Explicación:**

- **Hebreos 4:9** → “Queda un descanso para el pueblo de Elohim.”
- **Yeshúa es la plenitud del Shabat, pues Él nos da el descanso eterno.**

□ **6. Conclusión Final**

□ **El Maná simboliza la provisión de Elohim y apunta a Mashíaj como el Pan de Vida.**

□ **El Shabat es una sombra del Reino Mesiánico, donde Mashíaj traerá descanso eterno.**

□ **La restauración de Israel en Jeremías 31 se cumplirá en la era mesiánica con Yeshúa como el Buen Pastor.**

□ **Los escritos del Segundo Templo y el Targum revelan que el maná y el Shabat tienen un significado mesiánico profundo.**

□ **Apocalipsis 2:17** → “Al vencedor le daré del maná escondido.”

□ **Mashíaj es el verdadero sustento y la redención final para Israel y las naciones.**

Tú dijiste:

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

ChatGPT Plus

□ **Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores**

□ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ **1. Mandamientos Encontrados en la Aliyáh - Éxodo 16:11-36**

En esta porción de la Toráh encontramos **mandamientos clave** relacionados con la **provisión de Elohim, el Shabat y la obediencia.**

Mitzváh (Mandamiento)	Versículo	Explicación
Recolección del maná diariamente	Éxodo 16:16	Cada persona debía recoger solo lo necesario. Enseña confianza diaria en Elohim.
No guardar maná de un día para otro (excepto en víspera de Shabat)	Éxodo 16:19-20	La desobediencia trajo corrupción en el maná. Esto enseña obediencia y fe en la provisión diaria de Elohim.
Recolección doble en el sexto día	Éxodo 16:22	Orden dada para honrar el Shabat. Muestra la provisión divina y la santidad del día de descanso.
El Shabat como día de descanso	Éxodo 16:23-30	Elohim prohíbe la recolección en Shabat, estableciendo su observancia como un pacto eterno.

Mitzváh (Mandamiento)	Versículo	Explicación
Guardar un ómer de maná como testimonio	Éxodo 16:32-34	Un mandamiento para recordar la fidelidad de Elohim en el desierto.

□ **Comentario Rabínico:**

- **Talmud Shabat 117b** → “El que guarda el Shabat testimonia que Elohim creó el mundo.”
- **Midrash Shemot Rabbah 25:4** → “Así como el maná sustentó a Israel, la Toráh es el alimento del alma.”

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Juan 6:35** → “Yo soy el Pan de Vida.”
- **Yeshúa nos enseña a confiar en Elohim diariamente, no solo en lo físico, sino también en lo espiritual.**

□ **2. Principios y Valores en Jeremías 31:1-14**

En esta Haftaráh, Elohim promete **redención y restauración** para Israel.

Principio/Valor	Versículo	Explicación
Elohim nunca abandona a su pueblo	Jeremías 31:3	“Con amor eterno te he amado.” Enseña la fidelidad de Elohim hacia Israel.
El gozo de la redención	Jeremías 31:4	“Aún te edificaré, y serás edificada.” Nos recuerda la restauración final de Israel en la era mesiánica.
La promesa del regreso del exilio	Jeremías 31:8-9	“He aquí yo los traigo de la tierra del norte.” Apunta a la reunificación de las tribus perdidas.
Elohim proveerá abundancia	Jeremías 31:12	“Y correrán hacia la bondad de Elohim.” Nos muestra la provisión de Elohim en el Reino Mesiánico.

□ **Comentario Rabínico:**

- **Talmud Berajot 57a** → “El gozo de la redención final será mayor que el de la salida de Egipto.”

□ **Comentario Mesiánico:**

- **Mateo 24:31** → “Él enviará a sus ángeles y reunirán a sus escogidos de los cuatro vientos.”
- **Masháj traerá la restauración final de Israel.**

□ 3. Principios y Valores en Mateo 12:1-8

En el Brit Hadasháh, Yeshúa enseña sobre el **Shabat, la misericordia y su identidad mesiánica.**

Principio/Valor	Versículo	Explicación
La misericordia es más importante que el sacrificio	Mateo 12:7	“Misericordia quiero y no sacrificios.” Yeshúa enseña que la justicia y el amor son superiores a la legalidad extrema.
El Shabat no debe ser una carga, sino una bendición	Mateo 12:1-2	Los discípulos comen espigas en Shabat, mostrando que el descanso no debe impedir la vida ni la necesidad humana.
Yeshúa es el Amo del Shabat	Mateo 12:8	“El Hijo del Hombre es Amo del Shabat.” Declara su autoridad mesiánica sobre el día de descanso.

□ Comentario Rabínico:

- **Talmud Yoma 85b** → “El Shabat es santo, pero salvar una vida es aún más sagrado.”

□ Comentario Mesiánico:

- **Mateo 11:28** → “Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”
- **Yeshúa es el cumplimiento del Shabat, el descanso verdadero.**

□ 4. Conexión Profética y Aplicación en la Vida

Concepto	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Elohím	El maná en el desierto	Elohím restaurará la abundancia de Israel	Yeshúa, el Pan de Vida

Concepto	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
El Shabat como señal	La provisión doble el sexto día	La restauración traerá descanso	Yeshúa es el Amo del Shabat
Dependencia en Elohim	Israel debía confiar en Elohim diariamente	Israel aprenderá a depender de Elohim en la redención final	Los discípulos confían en Yeshúa más que en las tradiciones
El Mesías como Redentor	Elohim alimenta a su pueblo	Elohim reunirá a Israel	Yeshúa trae el verdadero descanso

☐ **Comentario Profético:**

- **Hebreos 4:9-10** → “Queda un reposo para el pueblo de Elohim.”
- **El Shabat apunta al Reino Mesiánico, donde Yeshúa traerá descanso eterno.**

☐ **5. Conclusión Final**

☐ **Mandamientos Claves en la Aliyáh:**

- **El Maná enseña dependencia en Elohim.**
- **El Shabat es una señal de fe y confianza en Su provisión.**
- **La restauración de Israel es una promesa segura.**
- **Mashíaj es el cumplimiento de la provisión y el descanso de Elohim.**

☐ **Isaías 55:1** → “Venid, todos los sedientos, venid a las aguas...”

☐ **Así como el Maná sustentó a Israel en el desierto, Yeshúa sacia el alma de aquellos que confían en Él.**

☐ **El Shabat es una sombra del Reino Mesiánico, donde Mashíaj traerá descanso eterno.**

☐ **Elohim sigue sustentando, guiando y restaurando a Su pueblo.**

☐ **¡Vivamos en la provisión y el descanso de Yeshúa HaMashíaj!**

☐ **Punto 11: Preguntas de Reflexión**

☐ **Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

Las siguientes preguntas están diseñadas para **reflexionar profundamente** sobre

los temas presentados en la Aliyáh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh.

□ 1. Preguntas de Reflexión sobre Éxodo 16:11-36 - La Provisión de Elohím y el Shabat

1□ ¿Cómo el maná en el desierto nos enseña a depender de Elohím diariamente en nuestra vida espiritual y material?

- □ **Éxodo 16:16-18** → Cada persona debía recoger lo necesario para su familia.

2□ ¿Qué podemos aprender de la prohibición de guardar maná para el día siguiente, excepto antes del Shabat?

- □ **Éxodo 16:19-20** → Cuando el pueblo intentó almacenar más, se echó a perder.

3□ ¿De qué manera el Shabat es una prueba de fe y confianza en la provisión de Elohím?

- □ **Éxodo 16:22-26** → Elohím proveía una doble porción en el sexto día.

4□ ¿Cómo el hecho de guardar un ómer de maná como testimonio nos ayuda a recordar la fidelidad de Elohím en nuestras vidas?

- □ **Éxodo 16:32-34** → Un recordatorio para futuras generaciones.

5□ ¿Cómo podemos aplicar el principio de “vivir con la provisión de Elohím” en nuestra vida diaria sin caer en la ansiedad por el futuro?

- □ **Mateo 6:31-33** → “Buscad primero el Reino de Elohím y su justicia...”
-

□ 2. Preguntas de Reflexión sobre Jeremías 31:1-14 - La Restauración de Israel y el Amor de Elohím

6□ ¿Cómo nos anima la promesa de Jeremías 31:3, “Con amor eterno te he amado”?

- □ **Este versículo muestra la fidelidad de Elohím incluso cuando Israel**

falló.

7□ **¿Qué nos enseña la profecía sobre el gozo y la restauración futura de Israel acerca del carácter de Elohim?**

- □ **Jeremías 31:4-5** → “Aún plantarás viñas en Samaria...”

8□ **¿De qué manera podemos ver la relación entre el regreso del exilio de Israel y la redención final en Yeshúa HaMashíaj?**

- □ **Jeremías 31:8-10** → “El que dispersó a Israel lo reunirá...”

9□ **Si Elohim promete restaurar a Su pueblo, ¿cómo podemos confiar en Su poder para restaurar nuestras propias vidas?**

- □ **Jeremías 31:12-14** → “Mi pueblo será saciado con Mi bondad.”

□ **¿Cómo podemos aplicar en nuestras vidas la imagen del Buen Pastor guiando a Israel (Jeremías 31:10) y conectarlo con Yeshúa en Juan 10:14-16?**

□ **3. Preguntas de Reflexión sobre Mateo 12:1-8 - Yeshúa, Amo del Shabat**

1□1□ **¿Por qué los fariseos condenaron a los discípulos de Yeshúa por recoger espigas en Shabat? ¿Era una violación real de la Toráh o una tradición humana?**

- □ **Mateo 12:1-2** → Los fariseos aplicaban su interpretación, no la Toráh en sí.

1□2□ **¿Cómo el ejemplo de David comiendo los panes de la proposición (Mateo 12:3-4) nos ayuda a entender la relación entre la ley y la misericordia?**

- □ **1 Samuel 21:1-6** → La necesidad humana puede tener precedencia en ciertos casos.

1□3□ **¿Qué significa la declaración de Yeshúa “Misericordia quiero y no sacrificios” (Oseas 6:6) en el contexto de la Toráh y la vida del creyente?**

- □ **Mateo 12:7** → Elohim prioriza el amor y la compasión sobre los rituales vacíos.

104 ¿Cómo entendemos la afirmación de Yeshúa de que “el Hijo del Hombre es Amo del Shabat” en relación con Su identidad mesiánica?

- **☐ Mateo 12:8** → Yeshúa declara Su autoridad sobre el Shabat.

105 Si Yeshúa es el verdadero descanso, ¿cómo podemos experimentar el “Shabat espiritual” en nuestra relación con Él?

- **☐ Mateo 11:28** → “Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”

☐ Conclusión y Aplicación Personal

- **☐ Elohim provee lo que necesitamos cada día, pero nos llama a confiar en Él sin acumular en exceso por miedo al futuro.**
- **☐ El Shabat no es solo un día de descanso, sino un recordatorio de nuestra confianza en Elohim y una sombra del descanso final en el Reino de Mashíaj.**
- **☐ Elohim nunca abandona a Su pueblo. Su amor y restauración están garantizados en la profecía de Jeremías y cumplidos en Yeshúa.**
- **☐ La verdadera obediencia a la Toráh implica misericordia y compasión, no legalismo.**
- **☐ En Yeshúa encontramos el descanso verdadero; Él es nuestro Pan del Cielo y nuestra paz.**

☐ Hebreos 4:9-10 → “Queda un reposo para el pueblo de Elohim.”

☐ ¿Cómo estás confiando en Elohim como tu Proveedor?

☐ ¿Cómo puedes vivir el Shabat no solo como un mandamiento, sino como una realidad espiritual en Yeshúa?

☐ ¿Estás aplicando la misericordia de Elohim en tu vida diaria como Él lo requiere?

☐ ¡Meditemos en estas preguntas y permitamos que la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh transformen nuestras vidas en Mashíaj!

☐ Punto 12: Resumen de la Aliyáh

☐ Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8

□ 1. Resumen de la Aliyáh - Éxodo 16:11-36

□ Contexto y Desarrollo

- **Israel en el desierto murmura por hambre** → Elohím responde enviando **maná del cielo y codornices**.
- **Se establecen instrucciones sobre la recolección del maná:**
 - **Un ómer por persona.**
 - **No guardar de un día para otro (excepto en Shabat).**
 - **Recolección doble en el sexto día** para respetar el Shabat.
- **Algunos desobedecen** y guardan maná extra, pero se pudre.
- **Se ordena guardar un ómer como testimonio** de la fidelidad de Elohím.

□ Lecciones Claves

- **Elohím provee diariamente, enseñando a Israel a confiar en Él.**
- **El Shabat es dado como una prueba de obediencia y dependencia en Elohím.**
- **El maná es una sombra profética del Pan de Vida, Yeshúa HaMashíaj.**

□ Versículo clave:

Éxodo 16:29 → “Mirad que Adonái os dio el Shabat; por eso en el sexto día os da pan para dos días.”

□ 2. Resumen de la Haftaráh - Jeremías 31:1-14

□ Contexto y Desarrollo

- **Elohím declara Su amor eterno por Israel** y promete **restaurarlo después del exilio**.
- **Se describe la alegría de la redención:**
 - **Israel volverá a danzar y plantar viñas.**
 - **Los esparcidos serán reunidos** y guiados como **un pastor a su rebaño**.
- **Se profetiza una abundante provisión y gozo**, donde el duelo será cambiado en alegría.

□ Lecciones Claves

- **Elohím nunca olvida a Su pueblo y promete restaurarlo completamente.**
- **La restauración traerá gozo, abundancia y seguridad.**
- **Mashíaj será el Pastor que guiará a Israel en la redención final.**

□ Versículo clave:

Jeremías 31:10 → “El que dispersó a Israel lo reunirá y lo guardará como un pastor a su rebaño.”

□ 3. Resumen del Brit Hadasháh - Mateo 12:1-8

□ Contexto y Desarrollo

- **Los discípulos de Yeshúa recogen espigas en Shabat** y los fariseos los acusan de violar la Toráh.
- **Yeshúa responde con ejemplos bíblicos:**
 - **David comió los panes de la proposición.**
 - **Los sacerdotes trabajan en el Templo en Shabat sin profanarlo.**
- **Yeshúa enseña que la misericordia es superior a los sacrificios y declara que Él es Amo del Shabat.**

□ Lecciones Claves

- **El Shabat es para el hombre, no el hombre para el Shabat.**
- **La misericordia es más importante que la legalidad extrema.**
- **Yeshúa tiene autoridad sobre el Shabat, señal de Su identidad mesiánica.**

□ Versículo clave:

Mateo 12:8 → “Porque el Hijo del Hombre es Amo del Shabat.”

□ 4. Conexión entre la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh

Concepto	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Provisión de Elohím	Maná en el desierto	Elohím restaurará la abundancia	Yeshúa, el Pan de Vida

Concepto	Éxodo 16:11-36	Jeremías 31:1-14	Mateo 12:1-8
Dependencia en Elohim	No guardar maná para el día siguiente	Israel confiará en Elohim en la redención final	Los discípulos confían en Yeshúa más que en las tradiciones
El Shabat como señal	La provisión doble en el sexto día	La restauración traerá descanso	Yeshúa es el Amo del Shabat
El Mesías como Redentor	Elohim alimenta a Su pueblo	Elohim reunirá a Israel	Yeshúa trae el verdadero descanso

□ 5. Conclusión Final

□ **Elohim provee a Su pueblo en todas las épocas:**

- **En el desierto (Éxodo 16), con maná.**
- **En la restauración de Israel (Jeremías 31), con abundancia y gozo.**
- **A través de Yeshúa (Mateo 12), con descanso espiritual y plenitud.**

□ **El maná prefigura a Mashíaj como el Pan de Vida.**

□ **El Shabat es una señal del Reino Mesiánico, donde Mashíaj traerá descanso eterno.**

□ **Yeshúa enseña que la verdadera obediencia a la Toráh implica misericordia y compasión.**

□ **Hebreos 4:9** → “Queda un reposo para el pueblo de Elohim.”

□ **¡Mashíaj Yeshúa es el cumplimiento del maná, del Shabat y de la restauración prometida a Israel!**

□ **Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh**

□ **Basada en Éxodo 16:11-36 - Jeremías 31:1-14 - Mateo 12:1-8**

□ **Tefiláh - Oración de Gratitud y Confianza en Elohim** □

Avinu Malkeinu (Padre nuestro, nuestro Rey),

Con humildad y gratitud venimos ante Ti, reconociendo que **Tú eres nuestro Sustentador y Proveedor fiel.**

Te damos gracias por el maná que diste a nuestros padres en el desierto, mostrándonos que **no solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de Tu boca**. Enséñanos a depender diariamente de Ti, confiando en que **Tú suplirás todas nuestras necesidades conforme a Tu fidelidad**.

Elohím de Israel,

Así como estableciste el **Shabat como un día de descanso y comunión Contigo**, ayúdanos a entender su propósito y a hallar nuestro descanso verdadero en **Mashíaj Yeshúa, quien nos invita a reposar en Él**. Que no vivamos en ansiedad ni afán, sino que aprendamos a **confiar en Tu provisión perfecta**.

Adonái, nuestro Pastor,

Tal como prometiste en **Jeremías 31**, reúne a Tu pueblo disperso entre las naciones y llévanos de regreso a nuestra heredad. **Sacia nuestras almas con Tu bondad** y cámbianos el duelo en gozo, pues **Tú eres fiel para restaurar a Israel** y traer la redención final por medio de Tu Mashíaj.

Yeshúa, nuestro Maestro y Amo del Shabat,

Enséñanos a vivir en **Tu misericordia y verdad**, comprendiendo que **obedecerte es más que rituales vacíos**. Queremos vivir **conforme a Tu justicia, pero con el corazón lleno de compasión**.

Bendito eres Tú, Adonái, que nos enseñas a confiar en Ti y a hallar descanso en Tu provisión.

Que nuestros corazones sean como un jardín bien regado, alimentados con Tu Palabra y sostenidos por Tu amor eterno.

Amén, ve'Amén.

□ **Versículo Clave de la Tefiláh:**

Jeremías 31:3 → “Con amor eterno te he amado; por eso te he prolongado mi misericordia.”

□ **Que vivamos cada día en la provisión de Elohím, en la esperanza de Su redención y en la paz de Su descanso.**

□ **¡Mashíaj Yeshúa es nuestro maná, nuestro Shabat y nuestra redención eterna!** □

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

Recursos del Ministerio Judío Mesíánico Para Maestros, Traductores y

Estudiantes

Link

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>

☐☐☐

☐☐ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐

Web:

<https://torahviviente.com>